

國立臺灣文學館出國報告
(出國類別：考察)

中國大陸上海、蘇州暨南京
文學交流計畫

服務機關：國立臺灣文學館

姓名職稱：洪秀梅秘書

趙慶華助理研究員

謝韻茹組員

派赴地區：中國大陸

出國日期：105年9月05日至10日

報告日期：105年10月07日

摘要

為瞭解中國大陸博物館的展覽規劃、數位應用及教育活動推廣；了解中國大陸學者研究臺港文學動態及互動關係；觀察臺灣出版品於當地書店上架及流通情況；採訪旅滬數十年的作家章緣女士，了解其創作動態與創作發表管道，兼及與中國大陸、臺灣文學與海外華人文學圈的互動情形。國立臺灣文學館於105年9月5日至9月10日，由洪秀梅秘書帶隊、助理研究員趙慶華及組員謝韻茹陪同前往上海、蘇州、南京，進行文學參訪計畫。

此行考察成果為，參訪上海博物館、蘇州博物館、南京博物院及六朝博物館，與館員及導覽人員交流館物營運、考察數位應用展示；參觀巴金故居，了解保存文物史料與維護方法；拜會上海作家協會副主席孫甘露先生等人士，分享交流文學推廣經驗、中書外譯成果等；參訪蘇州獨墅湖圖書館，了解臺版書籍借閱及推廣情形；拜會蘇州大學文學院季進副院長、曹惠民教授，了解中國大陸學者對於臺灣文學的研究與觀察；實地走訪當地特色書店：蘇州誠品、蘇州慢書房、南京先鋒書店，了解臺版書市流通狀況，辦理文學相關活動及文創商品販售情形。

藉由與上述官方博物館、作家故居、中國大陸學者、作家與當地特色書店營運者的對話與交流，除推介本館出版品：《臺灣文學內在世界常設展展覽圖錄》、《遇見文學美麗島：25座臺灣文學博物館輕旅行》、《在同一個屋簷下寫作：臺灣的文學家庭展覽圖錄》、《文學思奔—府城講壇2015》外，亦增加臺灣文學傳播機會，增進雙方互動與文學交流，為未來的合作發展醞釀契機。

目次

壹、 前言	05
一、 與參訪主題相關政策現況分析	05
二、 參訪緣由與目的	05
三、 參訪成員	05
貳、 行程安排	06
一、 參訪行程及機構	06
二、 行程表	06
參、 參訪心得	06
一、 文學團體	06
(一) 作家章緣	06
(一) 上海作家協會	08
二、 學術機構	12
(一) 蘇州獨墅湖圖書館	12
(二) 蘇州大學文學院季進副院長、曹惠民教授	15
三、 博物館機構	17
(一) 上海博物館	17
(二) 蘇州博物館	22
(三) 南京博物院	28

(四) 六朝博物館·····	36
四、 作家故居：·····	40
(一) 巴金故居·····	40
(二) 賽珍珠紀念館·····	42
五、 特色書店·····	47
(一) L's BOOK CAFE & WINE·····	47
(二) 蘇州誠品·····	49
(三) 慢書房·····	51
(四) 先鋒書店·····	53
(五) 小結·····	55
肆、 建議事項·····	56

壹、前言：

一、與參訪主題相關政策現況分析

文化科技是文化部重要政策，尤其智慧型博物館已成為全球趨勢，致力拓展遊客與博物館接觸的面向，並結合文物轉化與生活創意，期望藉由電子載具的便利性與行動性，鼓勵民眾親近博物館資源，透過即時連結與下載，不只停留在遙遠片面的展場印象，而是俯拾即是的生活周遭。因此，如何善用數位科技力量，優化博物館營運效益，乃國內各博物館所經營的當前課題。¹

二、參訪目的

- (一) 拜會上海作家協會、蘇州獨墅湖圖書館、蘇州大學文學院曹惠民教授、季進教授、南京大學文學院劉俊教授，以及上海作家協會，了解中國大陸學者對於臺灣文學研究現況及研究成果。
- (二) 參訪三座綜合型博物館：上海博物館、蘇州博物館、南京博物院；一座歷史專題博物館：六朝博物館，以及兩座作家個人故居及紀念館：巴金故居、賽珍珠紀念館，了解中國大陸博物館營運現況及數位應用情形。
- (三) 參觀當地特色書店：蘇州誠品、蘇州慢書房、南京先鋒書店，了解臺版書籍上架情況。

三、參訪成員：

姓名	職稱	考察業務
洪秀梅	秘書	整體考察計畫，統籌分配工作項目、博物館營運考察。
趙慶華	研究典藏組 助理研究員	行程規劃、聯繫學術單位、博物館館方人員、撰寫採訪大綱、訪談作家及學者、博物館營運考察、攝影。
謝韻茹	展示教育組 組員	行程交通規劃及訂房、聯繫採訪作家、預約博物館參觀、攝影、錄音、博物館APP導覽應用、博物館教育推廣活動考察、經費控管。

¹ 詳見文化部官網-文化新聞 http://www.moc.gov.tw/information_250_45521.html

貳、行程安排

一、參訪地點及機構

1. 文學團體：上海作家協會。
2. 學術機構：蘇州獨墅湖圖書館、蘇州大學文學院曹惠民教授、副院長季進教授、南京大學文學院劉俊教授。
3. 博物館機構：上海博物館、蘇州博物館、南京博物院、六朝博物館。
4. 作家故居及紀念館：巴金故居、賽珍珠紀念館
5. 特色書店：L's BOOK CAFE & WINE、蘇州誠品、蘇州慢書房、南京先鋒書店。

二、行程表

日期	行程
9/5 (一)	啟程、採訪作家章緣女士
9/6 (二)	參訪上海博物館、拜會上海作家協會、巴金故居
9/7 (三)	參訪蘇州博物館、拜會蘇州大學曹惠民教授、副院長季進教授、參觀蘇州誠品書店
9/8 (四)	參觀蘇州特色書店—慢書房、拜會南京大學文學院劉俊教授、參觀賽珍珠紀念館、參觀南京特色書店—先鋒書店
9/9 (五)	參訪南京博物院、參觀六朝博物館
9/10 (六)	回程 (南京→上海→臺北)

參、參訪心得

一、文學團體

(一) 作家章緣

章緣 (1963-)，本名張惠媛，台南人。台灣大學中文系學士、美國紐約大學表演文化研究碩士。大學畢業後隨先生前往美國留學，旅美多年，曾任北美《世界日報》記者，並開始寫小說。1997年以〈更衣室的女人〉獲得聯合文學小說新人獎，此後創作不斷，陸續獲得聯合報文學獎和中央日報文學獎，作品更入選多部小說選集。截至目前為止，已出版《更衣室的女人》、《大水之夜》、《疫》、《擦肩而過》、《當張愛玲的鄰居》、《越界》、《舊愛》、《不倫》等作品，文類含括長、短篇小說和散文，基本上以短篇小說為主

力。

章緣的創作趨向與她的生命經歷息息相關，其中最重要的就是兩次遠距離的越洋遷徙；第一次是 1990 年從台灣前往美國留學，第二次則是在 2004 年從美國移居中國，先後在北京、上海居住。在異鄉異地與「他者」的接觸、互動，以及由此所產生的文化衝擊和「越界」體驗，構成她作品中相當重要的主題。例如在北美的海外華人生活、或是上海的台商、台幹與他們的太太……，大多離不開移居者身分認同的調適與肆應。除此之外，隨著她自身從青年走入壯年、中年，加上為人妻、為人母的身分變化，在不同的生命階段，寫作題材亦有所轉變，包括女性的情慾、身體；婚姻中的滯悶乏味；中老年人面對身心體能衰退的情狀變化。而與現實世界步調最貼近的，莫過於以 1999 年西尼羅病毒入侵美國，在紐約引爆「蚊疫」為背景的長篇小說《疫》，她將疫病與中年危機互為參照，書寫一群在紐約華人社區裡的中年男女「生命的欠缺和渴求」，由此也映照她自身生命行至中年的諸多心緒轉折。

此次訪談，行前即進行多次聯繫，確認時間、地點以及訪談大綱。10 月 5 日抵達上海後，當天下午便與章緣相約在張愛玲住過的「常德公寓」——也就是現在的「張愛玲故居」會面。訪談內容主要是以她的創作為核心，從其就讀台大中文系，在現代文學的課堂上接觸當代經典文學作品、並開啟寫作興趣為起點，她談到自己最初抱持著「嘗試」的心理嘗試寫小說，沒想到獲得新人獎，由此奠定「寫作之於生活乃是不可取代」的生命主軸。而在美國取得「表演文化」碩士學位，對她的文學生涯有著非常重要的意義，因為透過參觀、欣賞大量藝術演出，讓她鍛鍊出得以識別「好作品」的獨到眼光，這對一個以「創作」為職志的藝文工作者來說，自是不可或缺的能力。

此外，我們也問到她與台灣、北美和中國大陸的文壇往來交誼的情況。章緣表示，由於她長時間不在台灣，加上個性不喜與人多所應酬，因此與其他創作者多是「以文會友」的君子之交，平時沒事不會太過熱絡互動，多半是在學術場域、文學活動才有所交流。旅居美國期間，因為擔任《世界日報》記者，與當地文學界的資深作家接觸較頻繁，例如王鼎鈞、趙淑俠、趙淑敏等前輩，在寫作上也頗得其關注和指點，因此她現在如有機會到美國參加相關活動，多半都會前往探望。至於在中國大陸，也有許多在地作家希

望將她引薦參加上海作協，但同樣因為個性緣故，她甚少花力氣經營人際關係，也不欲浪費時間在吃飯聊天等閒雜事項。但是在此同時，她卻將心力投注於融入上海生活，包括出外搭乘公車，與當地一般民眾以同樣的步調過生活；找老師學上海話，這是小說家透過語言深入理解、認識一地文化內涵的重要管道。

期間談得最多的，還是章緣對上海的觀察，從 2005 年至今，她在這個城市居住已經超過 10 年，與當地的人情、風俗；或者說城市的個性，都有一番不同的體悟和感受。其中感觸最深的，莫過於看到台灣人在上海，是怎樣討生活、怎樣應對各種落差頗大的慣習，而她又要怎樣把這些看來猶如「奇風異俗」的景象，經過細細的字句斟酌，以不會干犯（上海人）眾怒的方式，下筆為文，在報刊公開發表。問到她長期以「邊緣人」的姿態，在異鄉用文字「越境」，是否會有無法生根著陸的飄泊之感？她說，其實身在哪裡並不重要，只要身邊有她所愛的家人，有她能夠書寫的場域，那個地方就可以成為「家」。



圖：章緣老師為臺文館簽書



圖：與章緣老師合影

（二）上海作家協會

「上海市作家協會」成立於1949年9月，原為「中華全國文學工作者協會」（全國文協）之上海分會；1953年10月全國文協更名為「中國作家協會」，故上海分會亦於次年12月改名為「中國作家協會上海分會」，1991年再改為「上海市作家協會」（上海作協），會址位於上海市巨鹿路675號。該協會主要宗旨在於發展文學產業、扶植獎勵作家、開展國際文學交流等；就專責業務而言，設有「發展會員審批」、「專業作家、簽

約作家資格評審」、「會員經費籌劃使用審核」、「作家權益保障」四個委員會。目前會員約有1400多人，分布於各行各業，依創作文類，分為「小說」、「散文」、「詩歌」、「理論」、「兒童文學」、「戲劇影視文學」、「外國文學」和「古典文學」八個專業委員會。現任主席為知名作家王安憶，副主席則有孫甘露、陳思和、王曉明等共十人。此次參訪主要由上海作協對外連絡室胡佩華副主任居中聯繫，安排上海作協副主席孫甘露先生，以及巴金故居常務副館長周立民先生與我們會面。孫先生本身是知名作家，除擔任上海作協副主席，同時也是上海作協旗下《萌芽》雜誌社社長。而談到《萌芽》，就不能不連帶提及上海作協所主辦的幾部重要文學刊物：《萌芽》、《上海文學》和《收穫》。

《萌芽》雜誌創刊於1956年，是專門為新銳作家提供發表園地的青年文學刊物，目前致力於發掘並培養1980、1990世代作家，已成為青春文學的文化象徵，發行量最大時曾有每期超過50萬冊的紀錄。《上海文學》雜誌則是由巴金先生在1953年1月所創立，主要刊載具有一定知名度作家的中短篇小說、詩、散文等作品，並有針對文學發展現況和文學理論批評的專題探討，是頗具重要影響力的文學月刊。大型文學雙月刊《收穫》是由巴金和靳以主辦，可說是作家成名的階梯，匯集各種風格流派的頂尖作品，成為了解中國大陸文壇發展態勢的重要窗口，巴金並曾擔任該刊物的創刊主編。

上海作協雖屬於「專業性人民團體」，然其在政府、作家與民眾讀者間，仍扮演重要的溝通平台角色；我們特別想了解的是作協在獎勵、扶植、行銷作家等方面的具體作為。孫副主席指出，隸屬於上海作協的會員作家每年可向協會提出創作、出版計畫，針對重要且資深作家的出書申請，作協會編列相關預算；而若是較為小眾、或尚未累積足夠名氣的作家，亦有專門的資金補助。對於獲得重要文學獎項的作品——例如由中國作協舉辦的魯迅文學獎、茅盾文學獎，作協會有大篇幅的介紹，然而，「文學獎畢竟只代表了一種選擇、一種眼光，所以當我們極力引薦獲獎作家時，也不應該遺忘那些沒有得獎的作家和作品。有些作品雖然剛出來的時候沒有受到注意、也沒有廣泛的影響力，不過也許會慢慢地為人所知，進而被認識、發現其深刻價值。」為了達到此一目的，作協會舉辦大量研討會、讀書會，甚至每周結合作家新書舉辦相關活動，設置常設性的互

動平台，以讓公眾有所接觸、了解。除此之外，上海作協近年來也致力於將中文作品推廣到國際文壇，故而有多語種，包括英語、法語、俄語等版本的翻譯出版。

胡佩華副主任表示，作協每年會編列預算，協助作家先將作品翻譯出版英語版本，「因為英文是大家比較普遍認識的語言，所以很多國家會從英譯本入手，看了覺得不錯，再進一步翻譯成其他文字。」除了機構本身的年度預算，也會向新聞出版局、上海文化發展基金會申請翻譯基金，以增加文本選譯的數量。孫副主席則說道，由於中國與海外市場的往來互動漸趨頻繁，所以有些出版社會自行與作者接洽翻譯版權，如果是這樣的情況，作者可以直接向上海作協申請翻譯經費。另外一種則是由作協組織翻譯團隊，結合中國的英文專家和其他語系的中文專家進行翻譯工作。至於哪些作品會入選為翻譯對象？通常是由作協的專責委員會負責評選，基本上首要考量的是該作品在本地是否有足夠的影響力或知名度，「如果在本土都沒沒無聞，那麼外國也很難注意到。」據了解，目前有很多國外出版社會聘任專人關注中國文學的發展現況，並由顧問專家提供相關資訊；也有許多翻譯公司以各種訪問團的形式到中國大陸實地考察，每到一地就找當地的作家、研究者進行交流，或者從媒體、機構的年度評論中搜尋適合或值得推薦的文本。例如每年九月在北京舉行的圖書博覽會，全世界重要的出版公司都會在此時引薦他們自己的作品；同時也會藉此觀察中國大陸市場、商談版權交易，基本上是雙向交流的場合。此外，在外文市場日漸擴大的同時，兩岸的文學交流也日趨密切頻繁，包括文訊、聯合文學、印刻等出版社，幾乎以慣例的形式定期舉辦或參與相關文學活動，由此將許多台灣作家，例如；朱天文、朱天心、張大春、駱以軍等人引入本地。孫副主席說，未來希望能盡量擴大閱讀人口和範疇，與台灣更年輕世代的作家（1970、1980世代）有所交流、甚至大量出版他／她們的作品；「與各界交流絕對是必須的」，他認為，出版就像博物館一樣，是一個開放的空間和場域，唯有多方的互動和接觸，才有越來越活絡的可能。

再者，孫副主席和周副館長也多所諮詢本館業務職掌、計畫研擬、圖書出版等館務內容和執行方針，主要是因為上海正極力擘劃城市文學館、亦即「上海文學館」的興建，相關籌備事宜主要由周立民先生負責，他表示，在向上級單位進行會報時，希望可借鑒

本館的經驗作為參照的摹本。

事實上，上海近年來相繼成立許多頗具規模的博物館，涵蓋主題多元豐富，包括芭蕾舞中心、大歌劇院、上海圖書館新館、歷史博物館、自然博物館、電影博物館，還有以「行業」為主軸的銀行、公安、航海、出版、唱片等類型博物館；此外也有許多民營企業、私人單位自行籌建的博物館、美術館。不過，從數量、條件、和興建的增長速度來看，周立民表示，上海其實仍算是「落後地區」。以籌備中的「上海文學館」為例，由於這將是一座國家級、面向公眾、提供公共服務、免費開放的重量級博物館，因此需要更為慎重的規劃，並且要有效利用相關資源。雖然各方皆爭相呼籲上海應盡快出現一座屬於這個城市的文學館，但目前所遭遇的最大瓶頸主要在於「選址問題」，由於市中心地價居高不下，一旦將資金、建設等元素納入考量，便難以覓得占地足夠寬廣且條件適宜的空間，而此一具有地標意義的建築，還要考慮到城市形象、公眾參與的便利性等條件。周立民副館長提到，中國各地現有的文學館，多以「省」為單位，例如：1999年完成的河北文學館，是由現任中國作協主席鐵凝女士領軍創辦；湖南文學館的前身是「毛澤東文學院」，北京有中國現代文學館，福建則以冰心文學館為代表；至於最新完成的廣東文學館、浙江文學館，館舍都選在地廣人稀的新城區，這是比較務實的手法，但新城區通常位居城市邊陲，隨之衍生而來的問題是公眾參與的不便，這往往成為他們在選擇地點時最大的兩難。尤其上海的城市文學與上海老城區的發展是緊密聯繫在一起的，因此如果讓上海文學館座落在較偏遠的新城區，雖然可能得以加快建設的腳步，但卻也會失掉「城市文學館」的核心意義。若以作家協會會址為中心，這裡是現代中國文學的重要作家均曾到訪的重要地標；不遠處有徐志摩、陸小曼當年住過的房舍，還曾留下泰戈爾訪華時駐足的痕跡；附近的長樂村有豐子愷先生的故居「日月樓」；圍繞在巴金故居周圍則有柯靈、張樂平、師陀、鄭振鐸等人在此生活、工作的印記；還有張愛玲、郁達夫、郭沫若等人的故居，這些作家遺痕遍布在上海的中心城區。「我們也知道或許不必拘泥於某些特定的歷史意義，但是如果能夠將上海這個城市的歷史淵源和文學傳承與上海文學館結合，這座文學館的意義好像才能更加突顯。因為我們講究強調的就是歷史，所以各方面都要盡量周全詳盡，目前確實有些阻力，就只能慢慢努力。」在孫先生和周

先生的設想中，上海文學館不應該是一座孤立的館舍，而是要把上述各種文學資源、地標、作家故居結合起來，製作規劃成上海文學地圖，讓民眾既有博物館藏文物可以參觀，也有作家實地生活過的遺痕可以探訪。這也恰好與本館刻正執行的文學館家族、文學地景APP、文學地景導覽踏查等計畫有若合符節之處，故由本館洪秀梅秘書介紹並闡釋本館相關業務的推動成果。



圖：上海市作家協會門口



圖：與上海作家協會孫副主席交流館務



圖：雙方互贈書目



圖：與上海作協孫副主席、巴金故居周副館長合照

二、學術機構

(一) 蘇州獨墅湖圖書館

蘇州獨墅湖圖書館位於蘇州獨墅湖科教園區，由「蘇州獨墅湖科教發展有限公司」營運管理，參訪重點為該館「海外閱覽室」。根據讀者服務部譚杰主任的說明，「海外閱覽室」前身為 2005 年籌建、2006 年對外開放的「台港閱覽室」，由於當時的董事長對文學特別關注，加上園區有很多包括來自台、港的外籍人士，所以特別闢建「台港閱覽室」，其中所收藏的圖書有兩大類：一為港澳台專藏閱覽室，另一則是外文原版圖書閱覽室。

覽室。圖書館的成立原本是以提供數位資源為主要發展方向，建築的布局和結構對紙本資源的保存規劃沒有那麼完善；單價較高的外文書放在距離湖區較近的一樓，容易受潮，幾經調整，最後將外文與港台圖書合併放到四樓，「台港閱覽室」也因此更名為「海外閱覽室」。

從數量上來說，原版的外文圖書或台港專藏圖書，多半是有特殊需求的專業人士來借閱，而這類圖書的供應上和中國大陸傳統的供應商分屬兩種不同的採購系統，訂購較不方便。一般說來，中國大陸普通的紙本圖書只要是由讀者提出建議便可申請採購，包括網購等流程，圖書到館的速度很快；至於外文或港澳台專書，近年已較少採購，因此館內藏書多屬早期圖書。除此之外，很多在園區工作的外籍員工眷屬，例如來自新加坡、馬來西亞等地，經常會將當地的出版品帶到本地，為了因應他們的需求，便在海外閱覽室隔壁設置了專門提供外籍配偶閱讀的專區。這些媽媽們會提供自己家裡的圖書與其他讀者交換，或是以較便宜的價格義賣，讓想讀書的朋友可以把書帶走。這種交流屬於圖書館公益服務的業務，相關活動由園區內的學生主導，甚至聘請他們擔任館長。

至於整體的圖書使用率，譚主任表示，包括繪本和一般兒童讀物在內，童書的借閱率是所有書籍當中最高的，不僅是外籍家庭，很多中國本地的園區家長也特別希望孩子能多接觸這類出版品。至於外文圖書雖然也有人看，但是相對來說，使用率就沒那麼高。不過這可能也跟圖書館的一項特殊規定有關——園區裡的居民只要持有市民卡，不用繳納任何費用，即可享有最多 10 冊、最長 30 天的借書權利；可是外文書籍的採購價格高，資產風險較大，所以如果要借閱這類圖書，則須先支付 500 元的押金，以做為風險管控。譚主任推估，這或許是導致外文圖書的使用率偏低的原因。

除了提供靜態閱覽，館方也經常舉辦文化交流活動。由於科教園區內的高校學生較多，再加上有很多外籍生，所以會有一些無國界的外語課堂活動，「例如請國外留學生教中國小朋友英文、法文，做各種語文的交流；同時也讓小朋友和他們交流中文……，家長在這個時段則可能來當義工，協助圖書的整理和上架等工作。」此外，也會有一系列的閱讀推廣活動，例如以經濟、文學為主題的讀書會；每年還會在 423 世界讀書日推動園區的「全民閱讀季」——今年已經舉辦到第六屆。獨墅湖圖書館具有「三館合一」

的特色——剛開始籌建時，所在地是科教創新區，周邊大概有 26、27 所院校，因此聚集了很多高校研究生院，有研究生也有本科生，所以一開始設定的服務對象是高校。之後，入駐園區的企業機構增加，由此衍生其經營、研究上的特殊需求，圖書館因此設立了「信息情報服務中心」，協助企業進行市場媒體的調查、行業動態、科技更新，簡言之形同「園區情報所」，故而在 2012 年成為公共圖書館，服務整個園區將近 112 萬的人口。最後則是從各地來到蘇州工作的外來人口大量增加，他們帶來了家人眷屬，特別是小孩，圖書館的服務對象也因之擴及到外籍人士和幼年孩童。

針對本館特別關注「海外閱覽室」中的臺灣文學類書籍，譚主任說，因為台版書的採購流程長、費時久，所以除了非常少數可以透過 amazon 網站購得的圖書，大部分已不再採購。圖書館目前既有的藏書量大約是外文書 20000 冊、台港圖書 10000 冊，兩者加起來總共不超過 40000 冊。經過實地走訪，我們發現館內所藏台版圖書的數量的確不多，亦未見最新的出版品，文類也相當繁雜，從類型文學到（類）旅遊指南，無所不包。雖然蘇州大學文學院有不少學生對台灣乃至華文文學多所關注，然而受限於中國大陸的採購流程、出版法規，無法讓更多的台灣出版品——特別是文學類圖書——進入圖書館，應該是短期之內難以克服的問題。



圖：與讀者服務部譚杰主任對談



圖：台港閱覽室的臺灣文學藏書



圖：海外閱覽室一隅



圖：與蘇州獨墅湖圖書館館員合照

（二）蘇州大學文學院季進副院長、曹惠民教授

參觀完獨墅湖圖書館之後，由蘇州大學曹惠民教授接待，我們前往蘇大在獨墅湖校區的文學院，與副院長季進教授會面。

曹惠民教授長期關注台灣文學發展，曾多次應邀來台講學，出版多部專論，涵蓋主題廣泛，包括原住民文學、女性文學、同志文學、自然書寫等文類。此次會面，他首先致贈本館將最新三部著作，分別是以年鑑式的格局羅列中國大陸自改革開放以來研究台灣文學的成果總集《台灣文學研究 35 年（1979-2013）》，內容涵蓋 1979 到 2013 年在中國大陸生產的台灣文學研究成果，例如學位論文、期刊論文、會議專題論文等，十分詳盡。其次是他個人的論文選集《邊緣的尋覓：曹惠民選集》，收錄了他數十年來撰寫的學術文章；最後則是由他主編的《台港澳文學教程新編》，匯集中國大陸地區相關領域專家學者的作品，形同當地台港澳文學課程的教科書。曹教授雖然已經退休，不過仍持續關注台灣文學的動向，積極參與各項學術活動，同時帶領研究生進行這方面的研究；近年來也逐漸將視角從台灣文學轉移到海外華文文學的範疇。

季進副院長的專研領域為比較文學和漢學研究，近年來最令人矚目的學術成果便是參與夏濟安與夏志清書信集的編纂。據其描述，為了協助夏志清夫人王洞女士完成夏先生的遺願，他在 2014 年夏天接受王德威教授的邀約，擔負起編輯書信集的重任。工作流程為首先由王洞女士將書信原稿掃描為電子檔寄給他，由他所組織的研究生團隊繕打為電子檔，接著他就要負責辨識（模糊不清的字跡）、撰寫註釋等等，傳給王洞女士

過目，而後往復校對，才能定稿出版。所有書信集預計出版五卷，目前工作進行到第四卷的註釋，且完成第五卷的文本整理；而兩岸三地當中，以香港中文大學的出版速度最快，已出至第三卷，台灣的聯經出版社僅出版第一卷，據悉第二卷正在編印中。至於中國大陸本地則是速度最慢的，且預估未來在內容上必然會有所刪節，否則定然無法出版。這對初入學院的研究生來說是最後的學術訓練，季副院長表示，有好幾位研究生就因為參與了這個計劃而決定進行夏氏兄弟書信的研究。

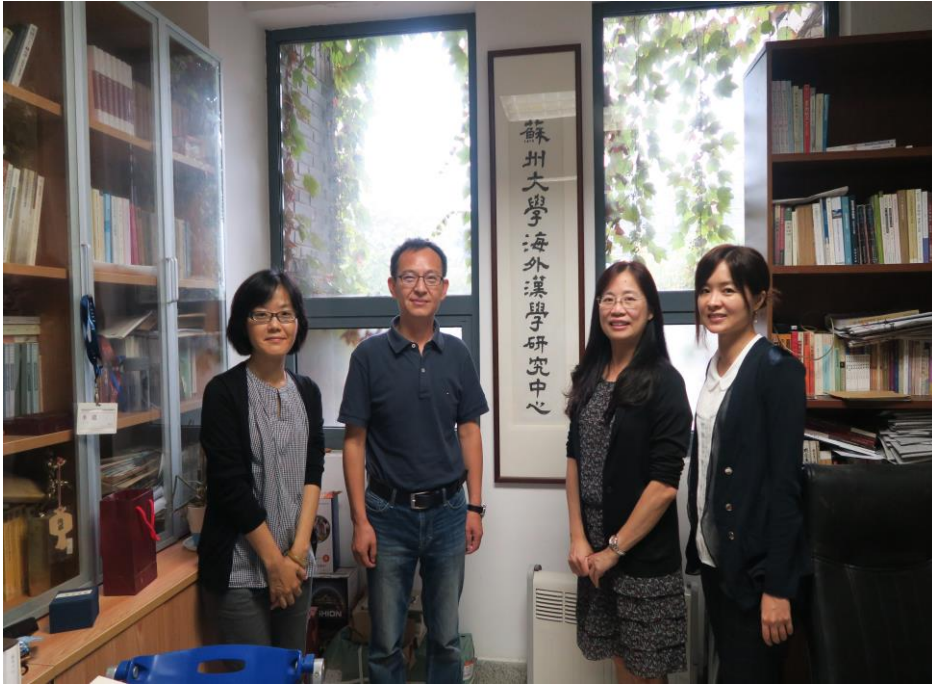
此外，蘇大文學院在 2005 年接受李歐梵教授的大批藏書捐贈，便以此為基礎成立「李歐梵書庫」和「蘇州大學海外漢學研究中心」。成立之初，「海外漢學研究」並不熱門，不過經過十多年的發展，如同「華文文學」在中國大陸各相關系所所掀起的波瀾一般，也已蔚為風潮。所謂「海外漢學研究」聚焦於中國境外的漢學學者如何研究中國文學，較為關注學術研究、翻譯、論述等面向；至於「華文文學」則是以中國本地的研究者為主體，探討海外用華文書寫的作品，重點是作家的創作、文學文本。曹教授補充，與此一般定義略有不同的是復旦大學陳思和教授提倡的「世界華人文學」，同時關注華人作家用英語寫作的作品，範疇就更廣一些，不過基本上都是以愈加擴展延伸的視角來吸納這些研究課題。季副院長並不諱言，由於院所內的老師們都有各自一定的研究方向，蘇大海外漢學研究中心過去幾年除了網站建置、出版「海外現代文學研究」叢書、舉辦若干會議、開設相關課程之外，真正投入到這個領域的學者並不多，總有一天這個風潮會褪去。不過他和曹教授都不約而同地表示，學術研究本不該著眼於一時的風向，而是要細水長流地向下紮根，以求廣泛而深入，才能達到學術研究真正的目的。



圖：洪秘書贈送本館展覽圖錄予曹教授



圖：與蘇州大學文學院季進副院長對談



圖：與蘇州大學文學院副院長季進教授於蘇大海外漢學研究中心合照

三、博物館機構

(一) 上海博物館

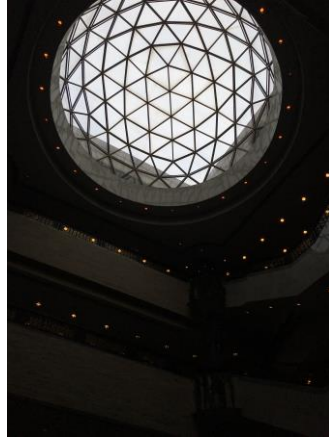
上海博物館是綜合型博物館，專門蒐藏中國古代藝術品。始建於1952年，位於人民廣場的新館建成於1996年，免費對外開放。新館外觀為方體基座、巨型圓頂，象徵天圓地方的中國古代宇宙觀。初抵上海博物館入口，必須將隨身行李卸下，通過安檢始能進館。走進寬敞明亮的中庭大廳，光線從圓頂天窗灑落，大廳採光明亮，館內參觀動線除了樓梯、電梯，還有電動手扶梯，可頻繁穿梭通往各層樓，既古典又現代化。

當天由上海博物館文化交流辦公室周燕群主任接待我們。經由周主任介紹上海博物館，我們得知館內蒐藏、展覽和研究工作，以展示中國古代藝術品為重點，雖然不收藏世界其他地方的文物，但也會辦理國內外大展，介紹世界文化。館內開放參觀的樓層總共四層樓，五樓是文物修復室，專門修復館內的青銅器文物、書畫等。館外北門西側有座地下廣場是「觀眾活動中心」，專門辦理社會教育活動。上博總共有十個常設館，分別是一樓青銅館、雕塑館；二樓陶瓷館；三樓繪畫館、印章館、書法館；四樓少數民族工藝館、玉器館、明清家具館、貨幣館等。館內藏品近百萬件，其中一、二、三級的珍貴文物多達13萬件，以青銅器、陶瓷器及書畫為特色。文物來源主要是向外採購，也有

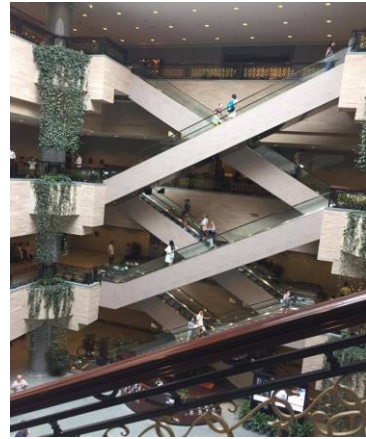
部分來自捐贈，例如陶瓷館一側設有社會人士捐贈瓷器的專館。最後雙方交換館方紀念品，特別感謝館方特致贈《上海博物館導覽》、「紫檀書籤二件組」作為紀念；接著由上海博物館導覽人員帶領我們前往二樓陶瓷館進行精闢的文物解說。



圖：新館外觀象徵天圓地方



圖：玻璃圓頂



圖：各樓層皆設有電動手扶梯



圖：周燕群主任



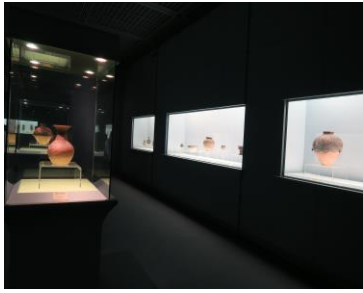
圖：上博致贈的館方紀念品



圖：與上博導覽人員合影

1、展區規劃：

二樓陶瓷館收藏的文物年代，上起新石器時代到清末，總共展出500餘件。展區參觀動線依照文物出土順序，有系統性地呈現中國陶瓷發展歷史。展區規劃部分，以櫥窗式的手法陳列文物，將比較珍貴或大型的文物擺放展場中央，動線規劃雖然寬敞，但也造成觀眾必須排隊在櫥窗前等候，才能一睹比較熱門的文物。另外，展區燈光偏暗，把光線聚焦於文物身上，方便觀眾欣賞文物的細節。文物固定及放置方式以壓克力板為主，其中「隋朝白釉陶奏樂女俑」，以高低不一的壓克力板展示，錯落有致，顯得活潑。高度不一的壓克力板也反映了文物展示的重點，例如三足鼎的「足部」，窯器「碗底」的紋路。



圖：陶瓷館一隅



圖：隋朝白釉陶奏樂女俑



圖：以較低的壓克力板展示碗底

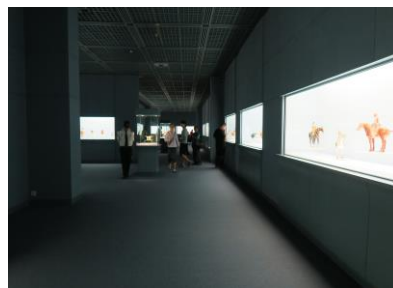
位於四樓的「嘉道理少數民族工藝館」，主要展示中國少數民族（例如廣西壯族、新疆維吾爾族、雲南白族、傣族、蒙古族、藏族）的染織繡品、衣帽服飾、金屬工藝、面具、雕刻品、漆器、籐竹編大約400餘件，來自臺灣蘭嶼的彩繪木雕漁船也陳列其中。展品文字說明如下：「高山族彩繪木雕漁船由居住在臺灣蘭嶼島上的阿美人製作，船身用多種木材拼合，整體造型優美而奇特，船舷兩側雕刻代表不同家族標誌的花紋，再用紅、白、黑三色彩繪，刻工細緻，色彩鮮明」。

參觀完後，我們發現上博的展覽介紹主要依賴導覽員的口頭講解，早上、下午各一場次，講解時間告示牌設於大廳入口；以及各專館入口放置的該館展覽傳單。數位展示方面較為缺乏，僅「少數民族工藝館」設置數位應用平台，以生動有趣的方式介紹民族概況、精品賞析、製作工藝、民風民俗等，其中「互動遊戲」邀請民眾依照少數民族的織品花紋，進行線上拼圖，遊戲重點旨要分辨差異性及考驗記憶力。

另外，上博文創商店採分散設櫃的方式，每層樓梯轉角處皆設有文創商品專櫃，購買率高；也避免顧客擠在一室，影響購買欲。所開發的文創商品頗能符合館內文物特色，充滿創意。



圖：少數民族工藝館入口



圖：櫥窗式展示文物



圖：位於展場中央的景德鎮窯青花雲龍紋大罐。



圖：少數民族衣帽飾品



圖：臺灣蘭嶼彩繪木雕漁船



圖：龍頭懸掛於展場天花板



圖：導覽時間表



圖：展覽簡介為B5、雙面印刷



圖：少數民族館的遊戲互動介面



圖：上博文創商店於各樓層轉角處設櫃



圖：陶瓷文物被做成立體的可黏貼裝飾

2、教育活動：

上博辦理教育體驗活動的場地，主要位於館外西側地下廣場的「觀眾活動中心」。裡面設有教室，主要辦理專題演講，人數限制為120位。另一間教室主要辦理免費體驗活動：彩繪、捏陶等，約可容納25人，教室櫃子裡擺放不少文物複製品供學生參考。雖然館外公布欄有張貼活動海報，但民眾利用手機下載「上博活動」APP，較能掌握上博辦理的相關活動訊息，包括歷年及最新活動消息。



圖：觀眾活動中心



圖：辦理專題演講的講堂



圖：體驗教室

經實際操作，上博活動APP的主頁編排方式很特別，以時間為軸線，使用者可以手指向前、向後滑動，調查所有上博活動訊息，猶如活動編年史。日期下方如出現紅點，代表該天有辦理活動。點擊後，介面出現當天活動訊息的主標題：專題講座題目、地點、時間及限制人數。點進活動圖片，可進一步獲得活動詳情、主講人、已預約人數。如有興趣參加，線上輸入姓名、手機號、郵箱即可預約；若顯示「不可預約」，代表活動逾期或名額已滿，操作簡潔方便。

主頁下方的「活動」與「展覽」兩大類。活動類型相當豐富，有專題講座、專題導覽、中小學生假期活動、文化考察、藝術欣賞、其他、紀錄片欣賞、體驗工坊等。以中小學生假期活動為例，辦理地點在觀眾活動中心，限額25名，憑學生證免費參加，但謝絕家長陪同。比較特別的是「文化考察」，活動行程兩天一夜，須付費，只接受18歲以上、70歲以下的公眾報名，限額30名。由專人帶領前往蘇州博物館、湖州博物館、紹興、河北、江西吉州窯、蕭山跨湖橋遺址等地。「其他」的活動類型多為整天的藝術品實作課程，例如剪紙、手工首飾、染印花布、紙雕塑、竹編工藝等，此類青年體驗活動均免費。每場限額25人，每人僅能預約一場，廣受歡迎。

「系列」是根據活動主題不同所規劃的系列展演活動，例如「中國聲音」、「布」、「世界文明」、「中國碑帖·墨拓」、「中國壁畫」等等。值得一提的是「博物館館長講博物館」，邀請中國各地博物館館長進行專題演講，是很好的館際交流活動，值得借鏡。例如2014年8月17日上博曾邀請臺灣歷史博物館館長張譽騰先生，預約人數有334人，幾乎滿額。

展覽部分，主要介紹有展覽期限的特展，不包括十個常設館的內容。點選圖片進去

可獲得展覽日期、內容，文物照片。以「周野鹿鳴—寶雞石鼓山西周貴族墓出土青銅器」為例，文物介紹僅列文物名稱，缺詳細的解說，內容不足，只能宣傳展覽消息，無法獲得展覽知識。



圖：APP首頁



圖：專題講座活動詳情



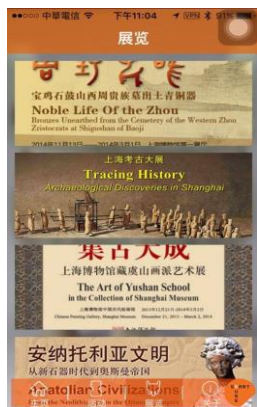
圖：活動類型豐富



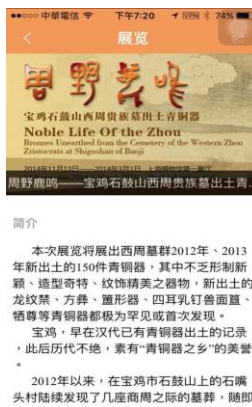
圖：中小學生假期活動



圖：文化考察介面



圖：展覽介面



圖：展覽簡介



圖：文物圖片及名稱

(二) 蘇州博物館

成立於1960年的蘇州博物館，屬於地方綜合性博物館，館藏文物約四萬餘件，以歷年考古出土文物、明清書畫、工藝品為大宗，收藏古籍善本約725種3128冊，是全國古籍重點保護單位。蘇州博物館舊址在太平天國忠王府，直到1999年蘇州市政府邀請世界級建築大師貝聿銘先生設計新館，歷時7年建成，2006年正式對外開放。2008年，蘇州博物館被列為國家一級博物館，2013年獲全國「最具創新力博物館」稱號²。特別感謝蘇州博物館安排專人導覽，為我們解說館內展區，以下分項說明該館重點特色：

1、建築與採光：

(1) 建築設計：

由於新館鄰近太平天國忠王府、拙政園，南靠東北街、西挨齊門路，幾乎以「鑲嵌」的方式坐落其間，因此貝聿銘先生的設計理念是將新館附近的古建築、蘇州當地傳統住宅一併納入考慮，特地將主體建築高度控制在6米之內，為的是讓新館屋頂與蘇州傳統住宅屋頂高度一致，以便融入當地兩千年來的歷史風貌。新館主建築為地下一樓、地面一樓，新館建築坐北朝南，分為三大區域，中部為入口、前庭中央大廳；西部為主展區；東部為輔展區及行政辦公區。

新館基本色調採用灰、白兩色，旨要呼應蘇州傳統色：「粉牆黛瓦」。建築材料捨棄傳統木料，使用鋼材和玻璃。屋簷的部分，貝聿銘先生以深灰色花崗岩石塊取代傳統青瓦，也避免瓦片易碎易漏的缺點。導覽人員特地解釋花崗岩特色是：淋雨會變成黑色，當太陽一照變成深灰色，具有層次之美，被稱為「中國黑」。整體而言，蘇州博物館新館結合了現代藝術、傳統建築與創意山水庭園三大特色，誠如貝聿銘先生在設計新館的定位：「中而新，蘇而新」。³

(2) 引光入室：

借用中國傳統建築老虎天窗的概念，將天窗開在屋頂中間，使屋頂的幾何形天窗和其下的斜坡屋面形成一個折角，呈現優美的三維造型⁴。館內大量使用玻璃天窗與三角屋頂、六角窗、落地式方窗的窗景，引進自然光。屋頂使用木貼面的金屬遮光條，調節過濾刺眼的光線，不僅呈現明暗對比，也讓展場周圍線條流動起來，有效改善博物館多使用人工照明所產生的弊端。值得一提的是，展區隨處可見鑿窗借景的設計手法，強調窗戶框架，取外面的景色，與室內場景交疊，引人入勝。

² 摘自〈前言〉，《蘇州博物館》，第7頁。(北京：長城出版社，2007.8)

³ 摘自〈貝聿銘與蘇州博物館〉，《蘇州博物館》，第16至17頁。(北京：長城出版社，2007.8)

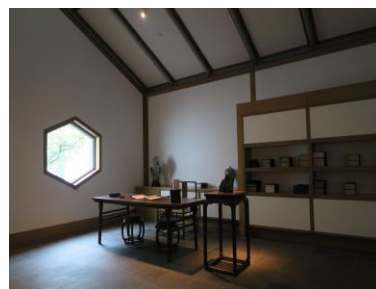
⁴ 摘自〈中國黑坡頂與自然光線的導入〉，《蘇州博物館》，第24至27頁。(北京：長城出版社，2007.8)



圖：天窗廊道



圖：幾何形玻璃天窗



圖：展場裡的六角窗設計



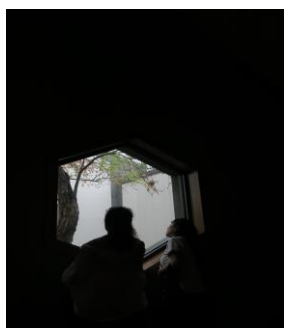
圖：主庭院



圖：遇水變黑的花崗石



圖：與導覽人員合影



圖：開窗借景的展場設計



圖：窗景打破展區內外



圖：五代秘色瓷蓮花碗與窗外竹林相疊。

2、庭園設計：

蘇州博物館最大的特色是庭園設計，將內外空間串連，使自然融於建築。位於中央大廳北側的主庭院山水，由鋪滿鵝卵石池塘、石片假山、小橋竹林、八角涼亭所組成，不同於傳統蘇州園林，呈現創意山水園。導覽人員說明，貝聿銘先生從中國古代山水畫尋找靈感，捨棄常見的太湖石或石灰石，與蘇州當地工匠合作。石片假山由渾厚的大石頭削切而成，一片片按照顏色深淺，高低錯落排列，為了呈現

米芾山水畫的意境，所謂「以壁為紙，以石為繪」，具有立體感。⁵

位於中央大廳東側鋪展區、文創商店旁的「紫藤園」，也是創意一絕。導覽人員解釋：園中的兩株紫藤是貝聿銘先生親手挑選，特地嫁接在中國明代畫家文徵明當年種下的紫藤修剪下來的枝蔓。盤旋的紫藤攀上天光，隨風搖曳，也象徵蘇州文化的血脈延續。看似尋常的庭園，因被賦予文化傳承的涵意，顯得意義非凡。⁶



圖：石片假山



圖：八角涼亭，水榭樓台



圖：紫藤園

3、展示規劃：

蘇州博物館西部主展區，特地打造成八角塔身的內部造型，主要放置「吳塔國寶」等佛教文物。一樓南側的「吳地遺珍」，主要展示史前陶器、玉器；春秋青銅器、六朝青瓷、五代秘色瓷；元朝曹氏墓。一樓北側是「吳中風雅」系列文物，明代書齋、瓷器、玉器、織繡服飾等，主展區二樓是「吳門書畫」展廳，主要展示典藏書畫精品。

導覽人員特別介紹，新館中唯一以傳統手法營造的展廳是「草堂墨戲堂」。這間茅草屋是根據宋畫複製，採用宋式江南民間廳堂建築，按照宋代《營造法式》，牆體是編竹夾泥牆，茅草覆頂，導覽人員指出，這茅草來自蘇北濕地的紅茅草，可以保持20年不腐爛。茅草屋入口上頭以毛筆題字：「墨戲堂」，地面以陶缸為點式龍骨空鋪地磚，家具有：榻、桌椅、香几、燈架、圓凳、高足箱，皆出自宋畫。庭院以賞石為主景，輔以石燈石桌，間植竹林，充滿古趣，吸引不少民眾駐足拍照。

⁵ 摘自〈山水意趣〉，《蘇州博物館》，第34至36頁。（北京：長城出版社，2007.8）

⁶ 摘自〈紫藤綿延〉，《蘇州博物館》，第38頁。（北京：長城出版社，2007.8）



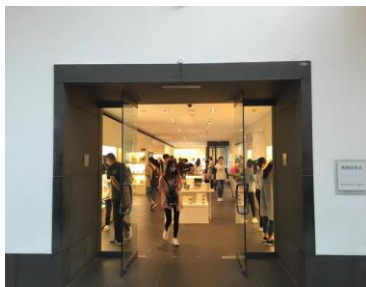
圖：草堂墨戲堂外觀



圖：屋頂木架使用梓、櫟、檉木



圖：堂外庭院



圖：蘇州博物館文創商店門口



圖：蘇博新館大門



圖：新館出口是「忠王府」

4、APP導覽設計

介面色彩與博物館建築灰白色調一致，使用介面相當人性化，分類如下：

- (1) 蘇博信息：室內導航、博物館簡介、博物館視頻、全景瀏覽、博物館預約
- (2) 精彩蘇博：陳列展覽、精彩活動、臨時展覽
- (3) 館藏文物：館藏文物
- (4) 個人中心：我的蘇博、問卷調查

經實地使用結果：「室內導航」點選出發地及目的地，介面立刻規劃出最快路線供民眾參考；「全景瀏覽」的範圍是館外街景圖及館內公共區域；「博物館預約」需有中國人民身分證始能登錄，對外國觀光客不夠友善。「陳列展覽」內容包括基本展覽、臨時展覽，只要點選展覽圖片進去，即知展覽簡介、地點、時間及重要展品介紹。「精彩活動」按照活動時間順序，羅列報名時間、活動地點、費用、報名須知等相關訊息，清楚明瞭，並可以線上預約，十分方便。「館藏文物」除了以圖文介紹文物外，並使用3D虛擬技術，使用者可以360度翻轉文物，盡情欣賞。

館藏文物下方隨機顯示文創商品的圖片及售價，點進去便是蘇博文創商品網路

商店，有物件介紹、顏色款式及評價，有中意的物件可利用淘寶線上代付系統，加入購物車或立即購買，行銷手法相當積極。「我的蘇博」是個人化介面，可以記錄自己遊覽蘇博的路線、預約參觀、報名活動歷史等等。「尋寶大作戰」鼓勵民眾按照介面所顯示的6張不同館藏文物照片，進一步找到該文物的展示地點，並掃描二維碼，就能完成尋寶遊戲，有利增進民眾與博物館的互動。



圖：APP首頁色調與蘇博一致 圖：APP全館導覽頁面 圖：APP分類項目清楚



圖：個人化APP介面 圖：館藏文物介紹 圖：3D虛擬文物可360度翻轉



圖：線上預約活動

圖：文創商品線上購物車

圖：室內導航

（三）南京博物院

參觀南博之前，即在臺灣利用南博官方網站預約9月9日參觀，由於南京博物院預約參觀須登錄中國大陸當地手機號碼，特別感謝南京大學文學院劉俊教授，提供私人手機號碼供臺文館預約，此舉對外國觀光客不夠友善。當天不到9點，即有民眾及數輛遊覽車在門口排隊等待進館。進館後左轉進入服務中心，利用免費參觀自助取票處，輸入取票號，機器立即快速印出參觀卷，操作過程便利，參觀卷還印有南博APP QR Code、官網及wifi，歡迎觀眾登錄連結。

走進南博巍巍大門，草坪如地毯綿延，氣勢恢弘，步行約5分鐘進入南博大殿，也是標誌性建築：「老大殿」。感謝南博辦公室主任盛之翰先生百忙之中前來接待，盛主任特地介紹殿內彩繪是根據80年前的設計圖完成、東西廂房重新裝修為會議室，也加強抗震加固功能。並簡單介紹南京博物院前身為國立中央博物院籌備處，1933年成立，是中國大陸首座仿造歐美現代博物館、由國家創建的綜合性博物館。1948年完成第一期工程、2013年完成二期改擴建工程，格局為「一院六館」，佔地8.3萬多平方米，免費向公眾開放。同年成立「博雅匯」博物館商店，銷售結合展覽開發的文創商品，也加入江蘇省博物館商店聯盟，目前已有12家加盟店。南博藏品超過42萬件⁷，從舊石器時代蒐羅至今，文物來自中央博物院與北京故宮文物，後來南遷到南京，又西遷到四川，抗戰結束後還都南京，放置庫房。其中有20餘萬件文物於1948、1949年運到臺灣，也就是臺北故宮，因此南博與臺北故宮多有交流。有的文物來源是南博同仁考古成果和徵集工作，院文物徵集部的同仁前往四川、上海、蘇州等地搜索、調查與走訪，最後經專家鑑定、評估，報院核定才能收藏；還有一部分來自家屬捐贈，例如書畫作品⁸。由於盛主任必須開會，雙方交換紀念品後暫時結束，院方並安排專人導覽，導覽結束後與館員王璟小姐交

⁷南博院長龔良表示：「南博藏品 42 萬件，僅次於北京故宮、臺北故宮位列全國第三，文物類別堪稱全國之最。南博藏品以原清宮瓷器數量最多，以西南地區民族文物最具特色，以殷墟考古出土實物科學價值最高，以江蘇地區的考古出土文物最為珍貴。」摘自《南京博物院 2015 年年報》，第 230 頁。

⁸「藝術館」設 4 個名人專館，館內畫作來自藝術家或家屬捐贈，例如蘇天賜油畫館、吳為山雕塑館，詳見《南京博物院 2013 年報》第 169 至 170 頁。

流館務營運心得，感謝王小姐致贈2013、2014、2015年《南京博物院年報》總計三冊。

以下報告分為兩部分，一為館務交流，二為參觀心得。



圖：南京博物院大殿



圖：「老大殿」彩繪。



圖：南博年報三冊



圖：服務中心自助取票處



圖：預約專用取票機台。



圖：南博預約參觀卷



圖：院辦公室主任盛之翰先生



圖：與館員王璟小姐交流館務。



圖：專人導覽

1、館務交流：

(1) 工作範圍：

南博在既有的館藏文物基礎下，致力於活化，特別強調「綜合性」機關特色。因此工作範圍除了研究、展覽、教育；也包括考古、文物保護、古代建築保護、非物質文化遺產研究保護等。所謂「一院六館六所」指的是在南院下，設有「歷史館」、「特展館」、「藝術館」、「民國館」、「非遺館」、「數字館」六館；以及「考古研究院」、「文物保護技術研究所」、「陳列藝術研究所」、「非物質文化遺產保護研究所」、「古代

建築研究所」、「古代藝術研究所」六所，六館展示來自於六所研究員的歷年學術成果。南博研究員除了進行研究、出版等學術工作，也必須擔任策展人，自辦展覽。例如「特展館」將非遺動態表演與靜態文物共同展陳的策展創意，便來自院方非遺所研究人員的創意。值得一提的是，南博有完整的策展團隊，包括展場水電工程、木工裝潢、電機人員、維修人員等，展覽獨立性強。也有完備的後勤部門：給排水組、配電組、空調組、電梯組等，院方技術人員會定時巡視展廳、庫房，及時解決展場狀況。

（2）文化遺產：

近來南博工作重心慢慢轉向文化遺產保護、非物質文化遺產的教育推廣，例如制定遺址保護區域規劃、古建築保護、進行調查研究、拍攝瀕危文化紀錄片等等；也與南京藝術學院館校合作，由南博古建所研究員講授文化遺產保護專題，促進同學對於文化遺產保護的認知。⁹

「非遺館」的表演藝術是該館的亮點。聘請駐館藝術家在館內現場展示動態技藝，例如金陵剪紙、秦淮花燈、蘇州刺繡、惠山泥人等，有興趣的民眾可以當場購買藝術品。非遺表演劇種豐富，有京劇、崑曲、皮影戲、蘇州評彈、絲竹、大鼓音樂等等，表演地點在館內小劇場¹⁰、老茶館及戶外廣場，每年辦理場次超過450場。另外，配合中國傳統節日辦理民俗體驗活動，例如春節彩燈製作；端午香包製作、龍舟競渡；七夕「鴛鴦繪·比翼扇」彩繪扇面活動；中秋賞桂、月餅製作等等，是民眾參與度最高的教育活動。除了發揚中國民俗文化，也有與不同國家合作的跨界表演，例如2015年10月辦理藝術週，邀請古典印度舞、日本能劇、爪哇舞與中國崑曲共同合作改編，完成實驗性演出¹¹。

（3）教育服務：

南博全年展覽免費講解超過5千場次，辦理多種主題的社會教育活動超過4百場，志願服務團隊有漢語、英語、日語、韓語講解員總計21位，免費講解時間固定於上午10點、下午2點辦理，總計2場次，每場限定30人，觀眾必須提前15分鐘到服務台辦理相關手續。有時也會因應展覽需要，例如2015年「拿破崙文物特展」，向大學招募在校生擔任志願

⁹ 摘自《南京博物院 2015 年年報》第 120 至 124 頁。

¹⁰ 小劇場需購票入場，樓座人民幣 20 元，須憑中國居民身分證上網預訂，每人限購 3 張。

¹¹ 摘自《南京博物院 2015 年報》，第 129 至 132 頁。

者，負責講解、接待、活動策畫、模特展示等。專題演講的部分，主要是搭配展覽，大多是在南博辦理，也有走出南博，走進社區，針對社區居民辦理專題講座。

由於南博是「博物館青少年教育功能」的試點單位，多以館校合作方式辦理。尤其「歷史館」、「特展館」、「藝術館」常與學校合作辦理教育活動。王小姐表示，學校合作單位以南京鄰近學校為主，例如鼓樓區、玄武區的中小學¹²。有院方主動找學校，也有學校主動找院方，例如2015年南博與南京市雨花區的岱山實驗小學合作開發的「小學生的人文歷史課程」，已納入該校課程。館校合作活動地點不限於南博，老師可以利用南博資源設計開發課程，實踐班級教學。例如2015年為配合「拿破崙特展」，便在多所學校巡迴辦理「我看拿破崙一中學生辯論賽」；也有以中小學生為對象辦理徵文活動等等。

南博針對學校辦理的活動還有「考古夏令營」，利用暑假期間向中學生宣傳考古、文物保護知識，學生可以在院方考古人員的帶領下體驗考古發掘，以及模擬器物的修復¹³。「兒童古代智慧體驗室」是2010年針對兒童教育成立的活動中心。2015年曾推出「古代神獸拓片」、「我是小小考古家—探索恐龍的故事」，讓孩童透過捏塑黏土仿作恐龍形象。也搭配「七巧板」、「九連環」等古代遊戲，培養孩子手動思考的能力。



圖：非遺館有駐館藝術家現場創作。 圖：兒童古代智慧體驗室 圖：小劇場外觀

1、參觀心得：

南博整體空間富麗堂皇，以高級石材打造，高雅清冷。展區空間大器，寬敞明亮、動線流暢，特別適合輪椅族參觀。各展館均設置多媒體觸摸平台、LED燈管、

¹² 詳見〈南京博物院 2015 年度社會教育延伸活動一覽表〉，《南京博物院 2015 年報》，第 45 至 48 頁。

¹³ 摘自《南京博物院 2015 年報》，第 38 至 39 頁。

LCD液晶螢幕、PDP電漿顯示器等視聽設備，可以通過導講機講解展品文字、圖片、音頻和視頻。

南博六館各有特色，「歷史館」以展示珍貴出土實物為主，尤其「出土文物標本室」具有科學價值；「數字館」充滿大量電子裝置，令人目眩神迷；「民國館」仿造民國歐式建築街道，濃縮展示當時城市生活景象，是老南京的文化縮影。例如火車站、交通銀行、郵政局、南北貨、胭脂舖、中藥舖、古玩店、書店、銀樓、客棧等；部分實體店舖甚至有營業，民眾可以在南北貨購買古早味零食、郵政局可以寄明信片、在中藥舖有店員按方抓藥、在銀樓購買銀飾品。裏頭的家具裝潢均是徵集民初文物：老式福特汽車、火車頭、匾額、留聲機等等，還原當時生活風情¹⁴。由於此行考察重點為博物館數位展示應用情形，以下特別介紹「數字館」：



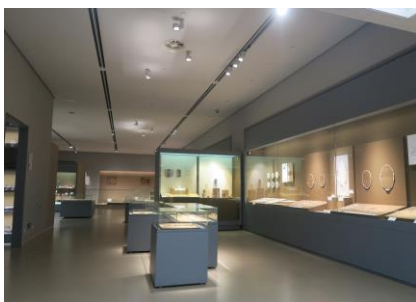
圖：公共空間高雅清冷



圖：「陳設清宮」展廳猶如藝廊



圖：周代土墩墓文物標本室



圖：明亮寬敞的展廳



圖：郵政局與仿真街道



圖：「民國館」客棧

(1) 數位展示：

「數字館」位於「民國館」北側地下，實體館約1200平方米。用抽象概念輔以歷史

¹⁴ 摘自《南京博物院 2013 年報》，第 86 至 87 頁部分內容。

事實，詮釋中華文明的發展流變，整體風格時尚亮麗¹⁵。我們沿著平緩坡道徐徐前進，四周牆壁模擬史前時代古人洞穴，繪有象形文字。同時地板呈現一系列的動態投影，從水流演變為甲骨文、金文、篆書、隸書、楷書等文字河流，再搭配天花板不停變化的洪荒時空，象徵人與自然抗爭的漫長過程。接著，以「熱血青年」、「因為愛情」、「君子愛財」等主題敘說歷史故事。「熱血青年」以鑲嵌在牆壁上的LCD屏幕，循環播放文壇作家的家庭生活照，臺灣女作家三毛與伴侶荷西也是其中之一。「因為愛情」以舞蹈剪影的獨特方式，詮釋項羽和虞姬的歷史愛情故事。該影片約五分鐘，循環播放於由五塊螢幕組成的巨幅螢幕，充滿視覺享受。觀賞完畢，觀眾還可以利用手機下載「因為愛情」QR Code碼，抒發愛意文字；或者上傳幸福的照片與展區互動。

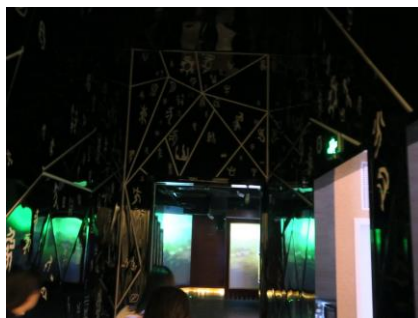
「數字館」另一個亮點是，被譽為「南京清明上河圖」的「南都繁會圖」¹⁶，長卷畫作徐徐展開在牆壁，內容是明代南京市民的市井生活情景。民眾可掀開鑲嵌在畫作局部的多媒體螢幕，觀看與畫作局部相對應的動畫。

在「超凡入聖」的展區，南博利用3D影像技術，呈現鎮院之寶「竹林七賢磚畫」。只見磚畫人物形象由淺而深，從磚畫上清晰浮現出來，開始撫琴、起舞、長嘯，性格各異，栩栩如生。另一個有趣的互動裝飾是「文物拼圖」，民眾利用觸摸式螢幕，把一堆碎片拼貼復原完整，也考驗自己的文物知識。

整體而言，數字館充滿科技感，置身其中的文物、繪畫不再是平面呈現，利用聲光、3D技術使之「激活」，吸引民眾看展的樂趣。



圖：光影流動的歷史長河



圖：變化萬千的時空影像



圖：三毛與荷西

¹⁵ 參考《南京博物院 2013 年報》，第 88 至 89 頁部分內容。

¹⁶ 全稱《南都繁會景物圖卷》，明朝仇英製，全圖長 350 公分，寬 44 公分。



圖：項羽與虞姬的動畫短片



圖：展場QR Code



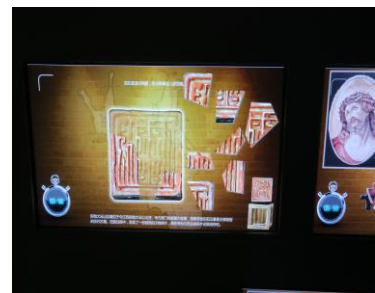
圖：「南都繁會圖」的多媒體應用



圖：手機可即時發表評論。



圖：竹林七賢3D立體畫



圖：文物拼圖

(2) 身障服務：

南博於2014年「國際博物館日」和「全國助殘日」期間，特地成立「博愛館」。這是一座專為視障人士設立的體驗區，總面積約162平方米。借助現代科技手法，從觸覺、聽覺角度提供視障人士體驗需求，搭配音箱、盲文點字、助殘車，體驗者可觸摸文物複製品、收聽講解，並針對畏光的弱視者設置燈光較暗的獨立體驗空間¹⁷。導覽人員表示：「博愛館」平時不開放，除非有視障團體預約。

除了博愛館的專區設計，展區各角落皆有提供給特殊族群的貼心設計。例如南博平面圖「特展館」，以輪椅圖案標示無障礙空間；特展館服務台以斗大的跑馬燈文字，主動向民眾說明館方提供的服務項目；「歷史館」一隅，陳列數座文物複製品，除了提供盲文點字解說，也開放觸摸，一般民眾也間接受惠；「數字館」入口有無障礙空間標誌等。紀念幣自動販賣機是很人性化的設計，方便聽語障者使用。位於藝術館東側地下的「民國館」，通過聲音、電力、燈光等技術模擬老南京的天空、道路與街燈，營造真實

歷史氛圍，宛如身歷其境，適合失智老人參觀，可以幫助喚起記憶。



圖：博愛館



圖：文物複製品下方有盲文點字



圖：可以觸摸的文物複製品



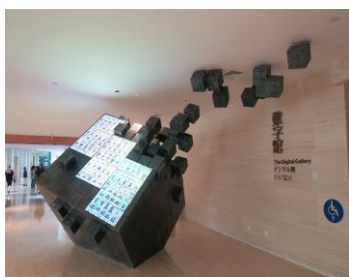
圖：平面圖標誌無障礙空間。



圖：特展館服務台



圖：友善服務標誌



圖：數字館門口標記無障礙空間



圖：數字館入口無障礙坡道



圖：紀念幣自動販賣機

3、APP導覽設計：

南京博物院官方APP內容頗為陽春，僅有三項分類：南京博物館介紹、往期展覽、面具展（南京博物院於今年8月推出的中部非洲面具特展，展期至11月）。經實地使用結果，點擊「往期展覽」進入，僅有15項展品文物介紹，內容不夠豐富，缺乏整體規劃。展品介紹的部分，文字簡略，偏重語音介紹，介面有麥克風顯示、耳機聆聽裝置。不過六館內的各展區皆有設計專屬APP、部分文物有語音導覽，可以彌補此部分的不足。

¹⁷ 摘自《南京博物院 2014 年報》，第 42 頁。以及《南京博物院 2015 年報》，第 40 頁。



圖：館方介紹



圖：展品簡介



圖：面具展展品簡介

(四) 六朝博物館

六朝博物館屬於歷史專題博物館，主要展示六朝文物，是中國大陸目前展示六朝文物最全面的遺址博物館，總面積約2萬平方米。六朝博物館由世界級建築大師貝聿銘先生設計，於2014年8月正式對外開放。有別於中國大陸公立博物館不收門票、免費參觀的規定；該館需收取門票，每人人民幣30元。因此館外特地張貼告示說明收取門票的目的，乃為了做好該館的遺址保護工作。

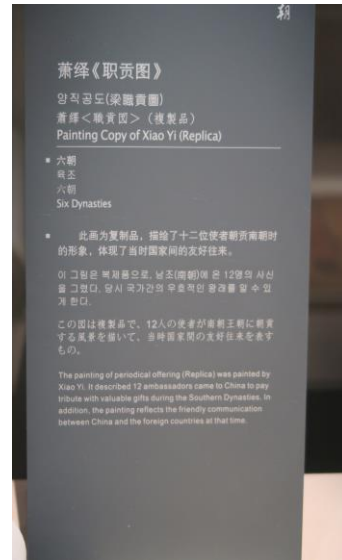
首先介紹六朝博物館的空間規劃：地下一樓是六朝夯土牆遺址、六朝時期的地下排水道，一、二樓是開放展廳，總計規畫「六朝帝都」、「回望六朝」、「六朝風采」、「六朝人傑」四個展區，展示陶俑、瓷器、石碑、瓦當等將近一千種出土文物。鎮館之寶為「青瓷蓮花尊」，是南北朝時代罕見的佛教藝術珍品。另外，部分文物說明牌，除了基本的中、英文，還包括日文、韓文。



圖：青瓷蓮花尊



圖：人面紋瓦當



圖：中、英、日、韓文解說牌

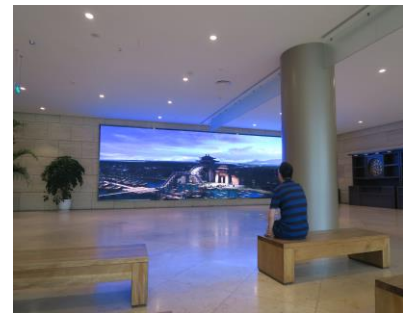
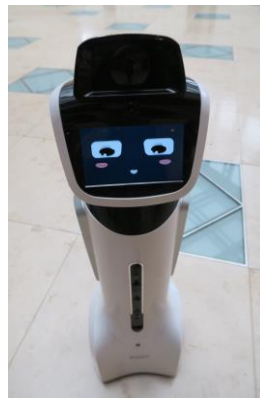
甫踏入六朝博物館大廳，眼前一亮。陽光從挑高的鋼板與玻璃天窗大片灑落，地板鑲嵌78扇玻璃窗相互輝映，恢弘大氣的格局，不僅讓參觀民眾帶來心理上的期待，也襯托出館內文物即使經歷千年的淘洗，依然無價。值得一提的是，招待來客的是一具可自由移動的智慧機器人，約一百公分高，它以稚氣的女童聲音說道：「您好，我是小六，歡迎來到六朝博物館」。我們試圖與小六對話，介紹我們來自臺灣文學館，可惜小六只能仿說，無法進一步互動，交流不深。特殊的迎賓方式，揭露出六朝博物館以數位化經營為特色，以下分項介紹六朝博物館的營運特色：

1、館內大量架設數位導覽平台：

大廳入口有好幾臺數位導覽機台，提供給尚未購票進場的民眾，利用導覽平台大致了解展館地圖及展區簡介，自行評估是否對展覽內容感興趣，再決定是否買票參觀，此舉乃顧客導向設計，可以提供給有收費制度的博物館參考。進了展場後，大廳入口處牆壁鑲嵌10米長的大螢幕，循環播放十幾分鐘的微電影供民眾觀看，影片內容是介紹南京城址的古往今來，可惜觀看的遊客不多。每座展區入口皆設有導覽平台，民眾可以透過觸碰點擊，了解展區規劃與文物簡介。另外，六朝博物館有專屬官方APP導覽，館內牆壁顯眼處貼有QR Code、wifi密碼，歡迎民眾利用手機免費下載，可以邊走邊聽手機裡的中、英文講解，十分便民。但前提是wifi必須維持暢通，否則容易因為連結時間太久而放棄使用。



圖左：六朝博物館內牆壁上的QR Code 圖右：民眾可利用導覽平臺了解展覽主題，評估是否有興趣，再決定是否購票入場。



圖左：寬敞明亮的大廳入口與智慧型機器人「小六」。圖右：一樓大廳循環播放微電影。

2、展區多媒體運用，讓文物自己說故事：

展區大量使用動畫或短片，賦予文物以形態、聲音與敘事，讓文物跳脫出冰冷的玻璃展櫃，躍動於螢幕前，降低文字知識的門檻，直接帶領民眾進入故事情境，讓遙遠生疏的六朝時代頓時拉到眼前，倍感親切。例如二樓展區「六朝風采」播放的動畫短片〈他與她〉，陶俑化身為動畫中的男女主角，從一抔黃土到燒煉成形，生動說明陶俑製作過程，甚至將陶俑擬人化，敘說一段男女陶俑互相愛戀的故事。或者以拍攝短片的方式，詮釋六朝文學經典《世說新語》，透過人物塑造與對話，讓民眾了解「竹林七賢」不同的人物特質，不至於被艱澀的文學經典排拒在外，值得本館參考學習。

由於石碑文字不易識別，展場運用多媒體技術，將書法線條逐一投射在屏幕，協助參觀民眾了解文字演變歷程。或者將印章放大輸出成大型字畫，是相當貼心的展示設計。



圖：石碑書法投影



圖：展區多媒體觸碰式螢幕



圖：印章放大輸出

3、空間設計及動線規劃：

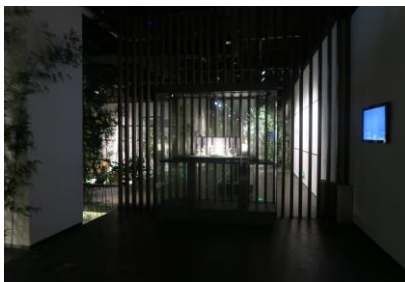
二樓展區「六朝風采」以古代六朝女子化妝的「奩盒」為空間靈感，將展場空間分割為大小不一的不規則四邊形，看似個別獨立，卻彼此串連滲透，彷彿奩盒中分別陳列的小盒。參觀動線以順時針方向串連，富有節奏感，別出心裁。展區大量種植竹林、木柵欄或木簾，作為相隔不同展區的界線，透過光影搖落，呈現虛實相間的空間美學。觀眾置身此處，可隱約窺探鄰近的另一展區，展區之間互相滲透，充滿藝術美感，也合乎「夢回六朝」的主題。動線規劃部分，以鑲嵌在地板上的綠色箭頭指引參觀動線，十分細心。如此夢幻迷離的空間連細節也不馬虎，文物說明的牌子，採用鑄鐵材質搭配雕花，也是一項工藝品。



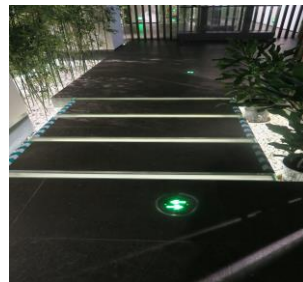
圖：展區「奩盒」理念介紹。



圖：利用布幕、竹林營造出虛實相間的空間設計。



圖：木柵欄作為展區隔間。



圖：鑲嵌地板的動線

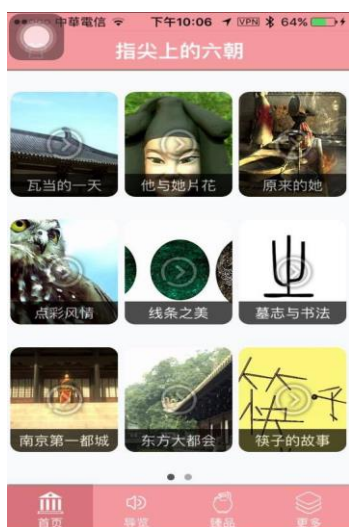


圖：鐵製雕花的文物解說牌

4、指尖上的六朝：

六朝博物館 APP 導覽系統以「指尖上的六朝」命名，介面相當活潑、年輕化，可以按照心情更換介面主題顏色，例如：普通、小清新、可愛正太、風流名士、古典女神等等。以下茲分項簡介：

- (1) 視頻：收錄博物館大廳螢幕循環播放的微電影、展廳的短片與動畫，以擬人化的方式介紹展區文物：陶俑、瓦當、書法等，生動有趣。總計〈瓦當的一天〉、〈他與她片花〉、〈線條之美〉、〈筷子的故事〉、〈原來的她〉9 則視頻。皆為 HD 高畫質，有微信分享功能。
- (2) 導覽：以每層的空間平面圖顯示，使用者點選相應區域進入該展區，介面即出現該展區代表性文物圖片，大約 3-5 則文物解說，皆有中、英文語音講解，大約 1 至 2 分鐘。
- (3) 臻品：展品文物介紹，可惜只有 10 項文物介紹，不夠豐富。有微信分享功能，可以轉發給朋友。
- (4) 關於：館長致詞、新聞、策展、活動、交通路線。



圖：指尖上的六朝 APP 首頁。



圖：展區導覽



圖：文物中英文講解

四、作家故居

(一) 巴金故居

巴金（1904-2005），本名李堯棠，字芾甘，四川成都人，祖籍浙江嘉興。現代文學家、出版家、翻譯家，曾留學法、日，被譽為中國五四新文化運動以來最有影響力的作家之一。早年以「激流三部曲」：《家》、《春》、《秋》，表達對中國舊傳統、封建勢力的

揭露和批判，為其重要代表作。晚年秉持知識分子的良心提倡「說真話」，這也成為他在創作中反覆申述的重要命題，從而寫下 150 篇、共五集的《隨想錄》，回顧自身經歷，對文革進行深刻反思。2003 年被授予「人民作家」的封號。

巴金故居位於上海市徐匯區武康路 113 號，建築本體為三層歐洲獨立式花園住宅，興建於 1923 年；巴金先生於 1955 年至 2005 年在此生活，這裡也是他在上海定居最久的地方。他過世後，女兒李小林將屋舍及內部所有家具、書籍、文獻資料等全數無償捐贈給國家，唯一條件是必須讓民眾免費參觀。經過公部門的規劃整理，1999 年被列為「優秀歷史建築」，2011 年成為「文物保護單位」，以「巴金舊居」的名義正式對外開放，除周一休館外，每日開館時間為上午 10 點至下午 4 點半。

故居一樓為客廳、起居室、餐廳和廚房，二樓則為書房和臥室。參訪全程由周立民副館長親自導覽，周副館長表示，室內所有家具物件的擺設放置，包括床單、寢具、收音機、留聲機、甚至是桌上的花瓶、照片，櫥櫃裡的小藝品、旅遊紀念品等等，基本上完全保留了巴金在世時的樣貌，忠實再現；唯一有較大變動的是一樓原本由巴金先生的繼母和妹妹居住的小房間，由於陳設較為簡單（只有一張床和櫃子），因此變更設計為常設展廳，陳列巴金先生的手稿、圖書、札記、證件等重要文物，藉此讓觀眾認識巴金的人生歷程、文學生涯與生活痕跡。

既然有「人民作家」的封號，巴金在當前中國的讀者群中被接受的程度如何？周副館長表示，根據館方每年所作的參觀人數調查紀錄、以及大專院校中相關系所學生的研究論文數量來看，巴金在中國文壇的地位可說是處於較為穩定的狀態，他並不是最熱門的作家，但也未曾受過冷落，而是經過長期的累積推廣，具有一定程度的經典化形象。這是因為課本裡大量選了他的作品，所以較為青少年讀者所關注和知悉，連帶地也會有較多家長帶孩子來到故居參觀。巴金的代表作《家》仍是中國現代文學名著當中印書量最大的作品之一，每年大約有幾十萬冊的印量，《隨想錄》受重視的程度也相去不遠。

據了解，巴金先生年輕時便有保存收藏各種物件的習慣，加上個性謹慎仔細，凡是經手的文稿、圖書，不管是自己的還是別人的，能保存的都盡量保存。此慣習一方面豐富了故居的收藏，另一方面則意味著工作人員在文物的典藏、維護、修復等方面會面

臨不小的挑戰，這也正是周副館長亟欲向本館「取經」的重要課題之一。

巴金故居的典藏文物來源有三，第一類是巴金先生自 1935 年開始擔任「文化生活」、「平民」出版社的編輯時，出版了許多中國現代文學重要作家的創作和翻譯作品，當時很多作家將稿件寄到出版社，被他保存下來；後來他將一百多部手稿捐給中國現代文學館，另有一大部分是未及捐出去的手稿，就留在巴金故居。這些手稿所涉及的面向很廣，其中有不少是當代中國重要作家的文稿、書信，例如蕭乾、沈從文等。第二類是故居開放之後，許多與巴金交好的友人或是其家屬後代，也願意將相關文物捐贈給故居典藏。第三類則是由館方人員主動徵集而來，徵集的對象自然是與巴金或是與上海有關的手稿文物。周副館長舉例說明，他們曾經主動向過去在香港主持《文匯報》的老報人曾敏之先生進行徵集；「曾先生退休後回到廣州，去世前著手整理一些書信，其中有巴金的書信，我們就跟他聯繫，請他捐給我們。當然我們也會提到付出一定的代價，或是商談合作的條件，不過曾先生表示不需要任何費用，但是希望所有的文件能印製成一份非公開的集子，我們便依他的要求印製了一份。」又例如《北京人民日報》的著名散文家袁英，1930 年代在上海辦報，也捐贈了一大批跟上海有關的重要文化人的往來書信，包括巴金、王元化、茹志鶯……，這一批文物原本要進入拍賣市場，當故居人員得知消息後便立即前往徵集，才得以將其完整「搶救」，由此可以看出手稿文物之於文學博物館的重要價值。

不過，對巴金故居來說，數量龐大、年代久遠、易損性極高的紙質文物，在維護和修復方面特別棘手，尤其巴金先生還有不少超過兩百年歷史的西文藏書；而故居既有的典藏設備不夠完善、加上人力資源不足，使得文物的整理應用略顯緩慢，連帶地也影響到向公眾開放使用的狀況，例如數位化的速度。對此，周副館長說，新的資料中心剛建好，目前僅能分批、分階段慢慢整理，好讓文物資料可以被保存在設備完善的地方，不過所有文獻手稿的數位化絕對是最終目標，因為館舍小，有很多條件限制，所以會更重視這方面的建設；也希望以此減少調用手稿原件，延長文物壽命，而能更便捷地提供數位化資料給有需要的學者民眾使用。

雖然擁有豐富的藏品，但是從既有的空間結構來看，除了固定的常設展，故居本

身並沒有其他的展示空間，這個難題要如何解決？周副館長回應：「我們多半是向其他單位商借場地，推出我們的展覽。」經常合作的對象是距離故居約三、四百公尺的上海圖書館，「每年借用那裡的展廳規劃年度大展，每年的主題都不同。」今年適逢《隨想錄》完成創作 30 周年，因此十月份將以該書為主題策展，可以展示較多珍貴的文物。由於故居開幕不久，所以很多文物都是首次亮相，還可每年替換，成為展出亮點。而配合展示主題，一般是從年初就展開互動式的宣傳；以今年的《隨想錄》為例，周副館長便規劃了每個月邀請一位學者進行相關演講、透過社群媒體舉辦書評徵文、還有中小學生的朗誦比賽。除此之外，故居也積極走入其他城市、大學、社區——城市巡展會以可移動的平面展版為素材，每年選一、兩個城市，根據地域特性、目標觀眾的不同，來調整修正展版內容，比方說巴金和那個城市有什麼特殊淵源？作品中有沒有寫到這個地方？或是館藏品中有哪些文物是與該城市有關的？至於社區，「現在每個社區都有文化活動中心，有些地方的設施和條件比上海市還要好，再加上考慮到在中心城區辦展覽，很多老百姓其實是不會來看的，所以就為他們設計一套展覽內容，講述巴金的故事，直接送到他們家門口，等於也是跟社區居民產生互動。」最後，周副館長一再強調，做為一所新時代的文學博物館，如何與觀眾形成密切的互動是他一直在思考的，與其被動地等待觀眾上門，不如主動出擊，讓民眾生活在博物館之中，這樣的思維其實與「台灣文學行動博物館」的發想頗為接近，而巴金故居所採行的多面向手法，或許對本館展示教育的相關業務有所啟發。



圖：周副館長親自介紹巴金故居



圖：巴金故居保留的起居室



圖：故居客廳一隅



圖：巴金先生手模



圖：巴金故居外觀



圖：等待整理的藏書



圖：與巴金故居周立民副館長合照

（二）賽珍珠紀念館

南京大學不僅為中國著名高校之一，與台灣的中央大學亦有深厚歷史淵源，再加上文學院劉俊教授長期致力於台灣文學研究，與學界往來密切、互動頻繁，故而成為此行參訪重點之一。除了與劉俊教授會面交流，我們也走訪了南大校園、認識其建校歷史，更在劉教授的安排協調下，由專業導覽人員陸老師詳盡介紹隱身在校園裡的「賽珍珠紀念館」。

1892 年出生在美國的賽珍珠 (Pearl S. Buck)，父親賽兆祥為傳教士，賽珍珠在四個月大時即隨雙親前往中國，在鎮江度過童年、青少年階段，長達 18 年之久。1910 年她首次返回美國，就讀倫道夫·梅康女子學院，主修文學，1914 年獲得學位後再返中國，並在 1917 年與農業經濟學家約翰·洛辛·卜凱結婚，婚後先是住在安徽宿州，1921 年遷居南京，先生任教於金陵大學（南京大學前身）的農業學院，賽珍珠則在金陵大學教

授英語文學。如今的「賽珍珠紀念館」即為他們當時在南京的居所，位於南京市鼓樓區南京大學北園，為兩層磚混結構的西式洋樓建築，紀念館旁還樹立了一座賽珍珠塑像。她在這裡寫下了描繪中國農民生活的著名小說《大地》，並以此在 1938 年為美國贏得首座諾貝爾文學獎。

紀念館建築經歷很長一段時間的荒廢，還曾經被當作中文系辦公室使用，劉俊老師回憶，當年中文系學生經常在這裡舉辦大型活動，例如迎新舞會等，直到 2010 年前後，才由大學檔案館負責紀念館的修復、籌建工作。經過八個月的整建，從建築物的修繕到相關史料、文物的整理，基本上都秉持著「修舊如舊」的原則，盡量求其保持原貌。紀念館內部的家具裝潢、文物擺設（例如書桌上的打字機）、空間配置，皆是透過老照片來比對、重現當年的原樣；設有「賽珍珠生平展」、「金陵大學展」、「創作成果展」、「《大地》故事展」共四個主要展廳，同時也將臥室、客廳、書房等場景一一加以復原。此外，透過學校圖書館提供、劉海平教授的捐贈、以及南大檔案館以高價購買等管道，收藏了大量文物史料，包括賽珍珠的著作、照片、民國時期的檔案……，以供展示。2012 年 5 月 19 日，適逢南京大學建校 110 周年校慶，「賽珍珠紀念館」正式揭牌，首次對外公開亮相。

紀念館的三樓標示著「寫作閣樓」，東面是一間寬敞明亮的書房，往外看去就是南京著名的紫金山，窗下則有花園和菜園。雖然在賽珍珠的自傳《我的幾個世界》裡，她寫初見南京的印象是「古老而又保守的城市」，但是她畢生百分之九十的著作都是在這座故居完成；除了描寫中國百姓，她還把自己最喜愛、推崇的古典小說《水滸傳》以「四海之內皆兄弟」為題翻譯成英文，推薦到西方世界。

比較可惜的是，校方對賽珍珠紀念館並未大加宣傳，所以劉俊老師說一般人很少會注意到南大校園裡的這個景點。紀念館開幕落成之後，校方似乎就停頓或大幅度降低了資源、經費的投入，沒有配置專職的館務工作人員，因此除非預約，否則一般時間並未開放。而在空間維護、溫濕度控制等方面亦不夠妥善，以至於走進室內，可以明顯感受到潮濕、發霉的氣味。凡此種種，也都說明了文學性質的博物館之管理維護的必要性，特別是收藏紙質文物的館舍，足可作為台灣各地小型文學館的借鏡。



圖：與導覽老師陸老師合影



圖：賽珍珠紀念館外觀



圖：賽珍珠紀念館三樓「寫作閣樓」



圖：賽珍珠紀念館一樓的客廳



圖：「創作成果展」展廳



圖：「賽珍珠生平展」展廳

五、特色書店：

由於電子商務競爭與電子閱讀模式的興起，日漸改變大眾閱讀習慣，傳統實體書店營運已進入「後書店時代」。為了減輕店租成本壓力，書店開始朝向複合式多角化經營，兼具餐飲、電影、音樂、展覽空間、文創設計等等，十分多元。此行除了觀察中國大陸特色書店的營運型態外，也包括臺版書籍在當地書店上架情形。尤其臺灣大型連鎖書局前進蘇州拓點，不僅提高臺版書籍在中國大陸出版市場的能見度，也是當地民眾認識臺灣印象的管道之一。

（一）L's BOOK CAFE & WINE（千彩書坊）

位於上海靜安區常德公寓一樓的咖啡館，地理位置方便，從靜安寺地鐵站3號出口，步行穿越對街即可抵達。我們和章緣女士約定9月5日，於上海常德公寓一樓咖啡館碰面。採訪地點係由作家指定，並主動預約二樓安靜包廂。章緣女士笑著表示：「我和這家咖啡館老闆很熟」。原來9月5日當天早上，作家正在該咖啡館進行讀書會，與愛好文藝的上海民眾一齊讀書、交流心得。除了讀書會，章緣老師在上海的簽書會也在該處進行，可見雙方已培養相當默契。由此可見作家與獨立書店的關係，作家活絡了書店的人文氣息，書店也為作家提供傳播場域，有雙向互補之效。

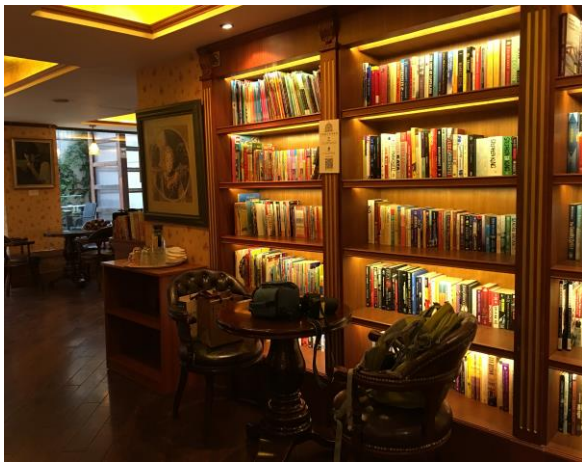
1942年，張愛玲在這棟仿西式公寓（愛丁頓公寓），陸續完成《傾城之戀》、《沉香屑—第一爐香》、《沉香屑—第二爐香》、《金鎖記》、《封鎖》等長篇小說。可惜公寓正值整修，不開放參觀。該咖啡館刻意重現「張愛玲式」氛圍：西洋碎花壁紙、復古實木傢俱、吊燈、老式電話，牆上掛有張愛玲油畫肖像，留聲機播放老上海曲調。書架上陳列的書籍以張愛玲作品為主，中、英文皆有。亦有部分臺灣作家著作，例如焦桐、劉克襄、王浩一等人著作，書籍皆有標價，可以直接販售。然而當天下午現場少有顧客翻閱書籍，大多以消費輕食為主，例如咖啡、蛋糕。不同於一般喧譁的咖啡館，進來消費的顧客群，無論與朋友安靜交談，或者閱讀與寫作，皆自動放低音量、舉止輕柔，散發出濃厚的人文氣息。



圖：常德公寓一樓外觀



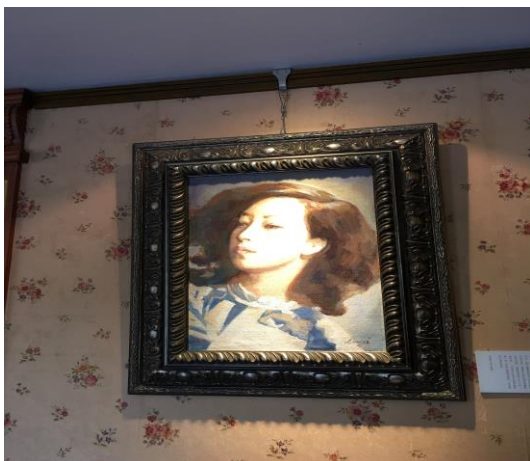
圖：L's BOOK CAFE & WINE書店外觀



圖左：L's BOOK CAFE & WINE的內部空間，書架環伺，昏黃燈光，咖啡香氣繚繞。



圖右：牆上展示「她的城，張愛玲」，交代作家與寫作空間的連結，勾勒出一幅微型城市文學地圖。



圖左：牆上掛的張愛玲油畫肖像，將作家神韻捕捉得維妙維肖。



圖右：是書房、客廳也是餐桌，充滿老上海風情的複合式空間。

（二）蘇州誠品：

臺灣知名大型連鎖書店進軍大陸的首座旗艦店，設在蘇州工業區金雞湖畔，2005年開始營運。除了蘇州，誠品未來幾年陸續於上海、深圳拓點。聯絡期間，由於上海誠品尚在籌備中，決定參觀蘇州誠品旗艦店，實地考察「誠品模式」在大陸市場的接受度。接洽過程特別感謝謝鎔鮮行銷襄理、梁雯玲專員的協助，可惜參訪時間該公司臨時有重要會議無法安排專人接待，只好由我們自行參觀。以下就「空間規劃」及「繁體中文書區」兩大重點略述：

1、 空間規劃：

蘇州誠品建築面積約1.7萬坪，空間配置含地下一樓，總計四層樓。一樓主題為「風格美學」。首先映入眼簾的是南北廣場入口、18米挑高、延伸30米，連接一、二、三樓的大型步梯，由知名建築師姚仁喜先生設計，無疑是醒目地標。不少遊客捨棄方便的電扶梯，拾階而上，拍照留念¹⁸。72階的大型步梯，搭配1989年以來誠品選書¹⁹的年份及書背設計，猶如豐富多元的書籍巡禮，喚起人們對精神食糧的重視。二樓主題為「創意設計」：誠品風格文具店、生活風格區（健康飲食、旅遊、實驗廚房）、墨冊咖啡、誠品兒童館。三樓主題為「人文視野」：誠品書店、誠品精品文具館、誠品展演廳、雲門舞集舞蹈教室。地下一樓則是「誠品生活採集x蘇州」，展示蘇州五大非物質文化遺產的工藝品。從以上空間規劃，我們可以了解蘇州誠品經營方式，仍遵循臺灣誠品模式，亦即「書與非書」的複合商業模式。可見誠品的利潤來源，主要來自書籍以外的獲利，才能長期支撐書店永續營運。

此外，誠品最早在臺灣敦南店實行24小時營業，在中國大陸，蘇州誠品營業時間是早上10點至晚間10點，應與蘇州當地交通有關，由於蘇州1號、2號線地鐵末班車時間是

¹⁸ 這次回到誠品來，看到那麼多人拍照，我想印證了那個理論：建築是舞台，每個人在空間中如果既是觀眾又是演員，那他應該會很開心。（略）想當初設計這座大步梯時，很多人都跟我說，這樓梯不會有用的，一層樓六米，三層就是十八米，這麼高，誰會走呢？大家都會願意走電扶梯的。但今天走進來，看到的畫面讓我印象深刻：這座大步梯有點像服裝 show 的舞台，人們站在上面表演自己。出自〈堂奧世界〉：以建築對話人心—專訪誠品生活蘇州建築師姚仁喜先生〉，《誠品生活蘇州文創遊逛生活誌》，2016.6月號，第6-7頁。

¹⁹1990年，「誠品選書」首度出現，由誠品書店書籍採購人員為讀者嚴選精選書籍，每月為讀者推介中外文書各兩本。原創性、獨特性、重要性、影響力和質感是誠品選書秉持的原則。詳見誠品官網 http://www.eslite.com/selection_books.aspx?type=book

晚上11點，超過時間民眾必須搭計程車回家，有安全顧慮，這或許是蘇州誠品晚間10點打烊的原因。當天，我們抵達蘇州誠品的時間是周三晚上8點多，距離關店時間尚有2小時，仍吸引不少民眾駐足。



圖：蘇州誠品一樓入口處的大型步梯。



圖：三樓誠品書店入口

2、繁體中文書區：

繁體中文書籍上架位置位於三樓誠品書店，右轉到底的「文學茶薈」，與「微講堂」規劃為同一區。從誠品書店入口處前往繁體中文書區的動線，約花費三至五分鐘，除非刻意詢問服務台，有明確指引，否則不易發現臺版書籍上架處。根據蘇州誠品提供的資料，繁體書區共15萬種圖書，約5萬種為外文書，其中4萬種為繁體中文書（誠品分類系統將繁體書列為外文書）。繁體中文書籍的專區書架標誌為「現代中文創作 / 台灣出版品」。上架書籍多為臺、港知名作家為主，例如余光中、王鼎鈞、張大春、施叔青、蕭麗紅、王文興、舒國治、楊牧、朱天文、簡媜、席慕蓉、劉克襄、杏林子、小野、西西等人，多以舊書居多，新書寥寥可數，僅有今年年初出版的駱以軍《願我們的歡樂長留》、朱全斌《當愛比遺忘還長》、王定國《誰在暗中眨眼睛》等。除了名家之作，也有臺灣新秀作家作品，例如朱宥勳、朱宥任、徐禎苓、楊婕等人。

選書部分除了現代中文創作，包含旅遊、飲食、心理、勵志、生活、藝術類；但同志文學、社會議題、報導文學類書籍付之闕如，不如臺灣誠品書店書籍種類多元，與中國大陸圖書進口需經把關審查的制度有關。

售價方面，以朱宥勳長篇小說《暗影》（寶瓶文化，2015年3月出版，平裝，頁數336頁）為例，定價人民幣96元，折合臺幣約458元，同本書目在臺灣誠品書店定價320

元，臺版書訂價比臺灣定價高了1.4倍。



圖：臺版書籍專區



圖：繁體中文書籍上架情形

除了販售書籍，蘇州誠品三樓設有「微講堂」，邀請臺灣作家主講閱讀、創作心得。依據《誠品生活蘇州文創遊逛生活誌6月號》所載，今年7月10日曾邀請攝影家阮忠義、阮璽主講：「人與土地的觀看之道，攝影世家的兩代對話」，並推介其攝影評論作品。依實際上網搜尋誠品網站結果：蘇州誠品「微講堂」2015年曾邀請胡晴舫、楊照臺灣知名作家主講經典文學作品。靜態書籍展示搭配動態演講，應是蘇州當地讀者認識臺灣作家、推廣臺灣文學的最佳管道。



圖左：民眾可坐在公共空間閱讀書籍。



圖右：微講堂曾邀請臺灣作家演講。

(三) 慢書房：

慢書房位於蘇州古城，必須走過熱鬧的觀前街，轉進青石板巷弄，才能尋覓當地特色書店，被評選為「江蘇省十大最美書店」。果不其然，小小的門口大方擺上「江蘇最

美書店」立牌，低調又自信，有「大隱隱於市」的況味；也與書店牆壁上一行標語：「繁華靜處遇知音」相呼應，正是該書店的經營理念。

我們抵達慢書房的時間是9月8日星期四早上10點，書店甫開門營業，我們是第一批上門的顧客。一推開門，彷彿闖進朋友家的客廳，親切溫暖。除了滿櫃滿架的書籍，還有滿室的沙發桌椅、投影機、植栽、陶器、落地燈、畫作、工藝品等。書店面積雖然不大，卻不擁擠，所有書籍分門別類劃分為藝術、設計、傳記、社會、音樂、自然等主題依序擺放，方便顧客尋找。令人驚喜的是，主題多元前衛，包括「女性文學」、「法國新小說」、「意識流」、「拉美文學」等，頗具國際視野。

經與店員閒聊得知，該書店由幾個背景不同的好友共同創立，成立迄今將近四年。知道我們來自臺灣，熱心為我們介紹店內稀有的臺灣作家書籍：龍應台、蔣勳、林清玄的散文著作。談到獨立書店經營不易，除了販售書籍外，也每月定期辦理讀書沙龍、朗讀會、座談、播放電影播放，邀請當地藝術家、民謠歌手分享創作等等，顯然成為一座小型藝文分享據點。店內也販售輕食飲品、手工藝品，例如用棉布縫製的書衣、書籤、手提袋等等。為了增加與顧客的互動，慢書房善用網路力量，有書店專屬微博、微信帳號，每日上網分享書介及講座活動。書店內，隨處可見手寫小黑板，一筆一劃主動向讀者分享最新書籍、最受歡迎的書籍排行榜，增加話題。



圖左：蘇州慢書房位於巷弄，安靜低調。 圖右：慢書房定期辦理讀書沙龍，以書會友。



圖：店員介紹臺灣作家書籍。



圖：慢書房以手寫黑板向顧客推薦書籍。

（四）先鋒書店：

不同於一般書店門面位於馬路巷弄，南京先鋒書店位於五臺山體育場的地下停車場（更早期之前是防空避難所），占地約4000平方公尺。獨特的空間設計與經營風格，讓該書店於2014年、2016年被英國BBC、美國《國家地理》列為全球十佳書店之一，先鋒書店是亞洲唯一書店入選，實為難得。

我們抵達先鋒書店的時間是9月8日周四晚間7點，沿著斜坡中央的黃色實線走下去，暗示步入不同於現實日常的精神道路。一進門是尋常風景，左轉後，眼前竟敞開一條寬敞馬路，沿著雙黃線直行，兩旁是推滿書的書車，走到盡頭回頭一望，黑色十字架輝映眼前，讓閱讀空間增添一股莊嚴感，充滿宗教人文情懷，顯然成為先鋒書店的獨特標誌。

除了雙黃線馬路、十字架，書店角落充滿巧思，例如結帳櫃台由好幾千本舊書推砌而成、著名藝術家羅丹的複製雕像「沉思者」、來自世界各地的讀者寄給先鋒書店的明信片展示、掛在天花板上的名人肖像、柱子上的語錄。知音眾集，讓看似孤獨的閱讀空間顯得溫暖熱鬧。

先鋒書店藏書以人文、社會科學、藝術為大宗，除了新書及二手書販售之外，還規劃「獨立先鋒創意館」，專門販賣自行開發設計的文創商品；以及「先鋒藝術咖啡」，販賣飲料、點心，並提供無線上網專區。書店大廳有座小型舞台，是辦理新書發表會、座談或音樂會的場地，臺下座位約可容納300多位民眾。書店四處可見閱讀桌椅，並提

供免費茶水，不少民眾列席看書，與其說是書店，不如說是公共圖書區，閱讀氣氛濃厚。



圖：先鋒書店入口

圖：馬路黃線與十字架

圖：書店大廳一隅，民眾入席閱讀。

先鋒書店的臺版書籍位於書店盡頭的帽子工廠。我們在那裏遇見先鋒書店創辦人錢小華先生。不同於一般書店將繁體書籍打散陳列的方式，特闢「臺版書店」專賣繁體中文書籍，方便民眾尋找，雖然僅有四排書架，但也讓臺版書籍擁有專屬自己的位置。並且結合「帽子工廠」吸引人氣，買帽子的民眾可順道瀏覽臺版書籍。

臺版書籍上架陳列的大多是臺灣知名作家作品：鹿橋、楊牧、余光中、黃春明、林文月、陳映真、王文興、吳晟、朱天衣、舒國治、吳明益、朱少麟等人，大多是舊書，鮮有這幾年出版的新書，只有朱天心《三十三年夢》。也有香港作家董啟章的作品、以及臺灣流行歌曲作詞人方文山的作品。除此之外，還有大量翻譯小說，例如時報出版藍小說村上春樹系列整套、《沉默的妻子》、《遲來的守護者》、《瓶中美人》等。以及傳記文學：《聶魯達回憶錄》、《馬奎斯的一生》等。值得一提的是，以臺灣為主題的人文歷史地誌，例如聯經出版的臺灣研究叢刊《荷蘭人在福爾摩沙》、貓頭鷹出版的《大灣大員福爾摩沙：從葡萄牙航海日誌、荷西地圖、清日文獻尋找臺灣地名真相》、衛城出版的《濁水溪三百年：歷史·社會·環境》、前衛出版的《福爾摩沙記事：馬偕臺灣回憶錄》也在架上，令人驚喜。

先鋒書店創辦人錢小華先生表示他很喜歡臺灣，曾造訪臺灣各地獨立書店，對宜蘭、花蓮、臺東一帶的在地書店，與當地人文景觀緊密相連，融為一體的經營方式印象深刻；而不是讓書店成為外來者，侵入當地生活型態，格格不入。這樣的理念也扎根在他的經營理念。由於先鋒書店緊鄰南京大學，畢業於南京大學寫作班的錢小華先生，抱著「全民閱讀」的理念，將書店經營為公共閱讀空間，因此書店被戲稱為「南大第二圖

書館」。另外，先鋒書店除了五臺山總店，也在南京各處開設總計10家分店，例如南京總統府、南京博物院、美齡宮、中山陵永豐詩舍等等。去年10月開張的第11座書店「雲夕圖書館」，則坐落於杭州山村的黃泥土洞裡，就地取材建造書店的方式，就是希望吸引當地居民走進來，將閱讀視為生活一部分。



圖：臺版書店入口



圖：戴帽子者為先鋒書店創辦人錢小華先生

(五) 小結：

經由以上考察，中國大陸書店已進入「後書店時代」，書店不能侷限在單純販售書籍的交易場所，必須拓展為更大的複合式人文空間，才能對抗店租成本及電子商務的壓力，永續經營。綜合中國大陸獨立書店經營策略，約有以下四點：

- 1、辦理藝文相關活動或開放居民自由閱覽，讓書店成為當地藝文人士聚會之所，慢慢帶動消費習慣。
- 2、融入在地建築景觀特色，保留在地民俗采風，成為文化地標，獲得在地人認同，吸引外地書迷或觀光客前來朝聖。
- 3、書店格言必須傳遞經營理念、具有人文關懷與理想性，才能在一般書店中脫穎而出，吸引讀者的興趣與認同。例如蘇州慢書房風格鮮明，以一朵雲的形狀設計書店 LOGO，搭配書店格言：「閱讀本是尋常事，繁華靜處遇知音」。該書店特別強調「慢」這個字帶來的變化：店員自稱「慢師傅」、以「慢沙龍」為名舉辦藝文活動、書店名片大大標誌「慢候」兩字，提醒讀者進入這個空間可以放慢步調，回歸心靈，享受閱讀，具有療癒的精神暗示作用。南京先鋒書店則以「大地上的異鄉者」為格言，此句來自創辦人錢小華自序：「在賴以生存的大地上，做一個異鄉人，永遠對這片土地保持一顆

探尋之心，求知若渴。」在城市裡流浪，追尋永遠的精神家園，吸引大批讀者的認同與追隨。

4、積極創造與讀者互動的管道。例如慢書房曾推出「寄一本書給重要的人」，讀者可挑選慢書房架上的一本書，寫下地址，由慢書房精心包裝代為寄送。先鋒書店販售特色明信片與郵票，鼓勵讀者現場寫明信片，書店會代寄給朋友。(備註：寄至臺灣的明信片只要人民幣 1.5 元) 另外，該店特地展示來自世界各地的讀者寄來的明信片與車票票根。因為重視與讀者的交流，先鋒書店主動保留讀者的文字與記憶，共存在書店，成為彼此不可取代的生命風景，也吸引書迷回訪。



圖：先鋒書店琳琅滿目的明信片展示 圖：「寄一本書給重要的人」活動海報

伍、建議事項

一、加強出版品交流：

圖文出版可以為展覽教育活動留下翔實記錄，除了延長展覽壽命，也藉由回顧活動軌跡，具體而微呈現執行成果與營運方向。建議可定期寄贈本館最新館訊、年報及展覽圖錄予此行拜會的上海博物館、南京博物院，以利對方了解本館營運情形，增加兩館互動交流機會。獨立書店的部分，由於中國大陸進口出版圖書必須通過審核制度始能上架，本館可主動寄贈館方出版品目錄予此行參訪的獨立書店，以利對方評估上架可能性，行銷本館出版品。

二、建立文化平權的藝文環境：

南京博物院於 2014 年專為視障人士設立體驗區—「博愛館」。借助現代科技手法，從觸覺、聽覺角度提供視障人士體驗需求，搭配音箱、盲文點字、助殘車，體驗者可觸摸文物複製品、收聽講解。除了「博愛館」必須有視障團體預約始開放之外，常設展一隅亦設置文物複製品及點字說明，提供常態性服務。由於本館為文化部指定聽障人士示範館，在聽障服務方面，目前提供手語導覽預約服務，與臺南市手語翻譯服務中心合作，以一位口語導覽員、搭配一位手語導覽員的方式，為聽障朋友解說本館展覽內容。前以專案方式，陸續為聾友辦理旅行文學講座及讀書會，邀請聾人作家與聽人學者共同與談，增進聾人對於旅行文學的理解，促進雙向討論。期間也有安排手語定時導覽，內容以介紹本館設施及常設展覽為主。未來，將評估將本館現有常設展 APP 導覽系統加掛手語影像導覽，並於規劃第三期常設展時，評估將部分展品另以盲文點字方式呈現，以利促進文化平權，讓視、聽障族群也能輕鬆獲得文學展覽知識。

三、智慧型博物館開發及應用：

此行參訪中國大陸江蘇地區博物館，從綜合型博物館至專題博物館，顯見智慧型手機導覽的應用配套頗為普遍，大門入口處、展區入口處皆貼上 QRCode 碼，以及下載步驟，也吸引年輕族群親近博物館。本館為順應現代科技潮流，目前已開發智慧行動載具專屬的導覽應用程式「臺灣文學的內在世界」常設展 App，可提供視障人士語音導覽，針對聽障人士提供視覺策略，以詳細的文字說明及圖片介紹展品。另外，本館今年五月開展的「純真童心—兒童文學資深作家與作品展」，首次在展場建置「你的手機就是導覽員」，運用 Beacon、藍芽技術與手機結合，民眾只要掃描 QRCode，手機即可下載「純真童心」特展，就可擁有專屬導覽。未來本館應可持續擴充本館各展區 APP 內容，並積極爭取經費，以科技運用結合文學內容，透過互動式的展示手法，使展覽內容多元、個人化，將觀眾的參觀經驗提升為獨特的生活經驗，並透過科技蒐集觀眾參觀行為，瞭解觀眾的需求與喜好，規劃更符合其需求的展覽，打造智慧互動博物館。

四、加強文創商品開發及應用：

博物館藏成為文創商品，已成為全球博物館趨勢，不僅是教育推廣的延伸，也是

行銷博物館的利器。此行考察中國大陸博物館，顯見文創商品的開發與經營，已成為重點項目，除了常態店面經營，也會配合當期展覽研發新商品相配套，讓銷售結合展覽開發的主題成為博物館最後一個展廳。尤其南京博物院被中國大陸評為「全國博物館文化產品示範單位」，值得本館借鏡參考。例如南京博物院特地成立「院文創部」，並制定《南京博物院文創產業十年發展規劃（2015-2025年）》，提出總體發展目標、指導原則、操作模式、步驟實施等。經營方面，成立「江蘇省博物館商店聯盟」（截至2015年已累積12家加盟店），除了在南博總店，2016年於南京祿口國際機場成立博物館商店機場店。為了加強商品設計，南博辦理「博雅杯」文創產品設計大賽，邀請社會各界針對南博藏品設計優秀文創商品，評選出金、銀、銅及優秀獎，並向社會發布。本館於2016年首度成立藝文商店。部分文物以跨組團隊的方式進行研發提案，交由廠商設計、製作再上架。為了提升本館文物藏品商品豐富性，除陸續將典藏文物開發成商品外，或許可參考南博公開辦理文創設計大賽，廣邀各界為文學館的館藏文物設計商品，公開向大眾介紹本館文物藏品，也達到行銷本館的目的。

五、加強文物徵集、文物檢視登錄及數位化：

目前大陸拍賣市場，已有作家手稿信札批量呈現之現象，在此網際網路時代，已鮮有作家手寫書稿，手稿除能讓人瞭解過去時代脈動外，其稿紙上修改之痕跡，亦能看出當時的思考路徑，因而日顯珍貴，也因此，現代作家留存之手稿及信札漸在拍賣市場及收藏市場得到青睞。

為使手稿信札等文物能被妥善保存，本館應加強文物徵集，讓文物所有權人充分瞭解本館典藏設備及制度，進而辦理捐贈。另一方面，對於已入館之文物，亦應加快典藏及文物數位化速度，讓文物能發揮更大效益。

另，本次參訪巴金故居，發現其與國內部分文學館舍有相同之困難，即留存甚多文學極為重要的文字紀錄及相關照片，惟多數的資料已褪色、變質，且多數典藏環境空間不甚理想，文獻史料劣化情形相當嚴重，手稿和書籍皆有黴害與蟲害。本館致力與各地文學館交流互動，形成文學館家族網絡，應可規劃協助文學館館舍文物保存技術，包含盤點、修護、詮釋、人才培育、數位人文等，使這些老舊破損的珍貴文物資料得以長

久保存。

六、臺灣文學外譯之推動：

對於文學外譯之推動，目前大陸與海外市場的往來互動漸趨頻繁，有些出版社會自行與作者接洽翻譯版權，作者亦可以直接向上海作協申請翻譯經費。另外一種則是由作協組織翻譯團隊，結合中國的英文專家和其他語系的中文專家進行翻譯工作。每年九月在北京舉行的圖書博覽會，全世界重要的出版公司都會在此時引薦他們自己的作品；同時也會藉此觀察中國大陸市場、商談版權交易，基本上是雙向交流的場合。

本館除以每年在台北辦的國際書展行銷臺灣文學作品外，前亦有臺灣文學翻譯出版補助計畫，現雖翻譯出版補助業務由文化部統籌辦理，惟明年起，本館仍將編列經費辦理「經典臺灣文學外譯計畫」之推動，將評估如何在過去建立的基礎上，以及既有之「臺灣文學外譯中心」的運作下，持續發揮能量，盡力將臺灣文學作家、作品推向國際。本館主辦之「臺灣文學獎」為國內文壇大獎，肩負有「臺灣文學諾貝爾獎」之責任與期待。此獎每年徵選圖書類金典獎（長篇小說、新詩、散文）及創作類金典獎（劇本、母語文學），得獎作品深具臺灣代表性。為將這些具有代表性的作家作品推介給國外讀者，本館可主動規劃得獎作品之外譯與出版，以此建立臺灣文學獎及臺灣文學館之品牌行銷。